

Goienka

EGUBAKOITZA • 2002ko uztailaren 5a • III. urtea • 72. zenbakia • DOAN BANATZEKO

BARRUAN,
ZURE HERRIKO
ALDIZKARIA



Goienka2a

Sanferminak,
Debagoieneko
jaizaleen ikuspuntutik

ALVARO ARRIZABALAGA

"Neanderthalen ohiturak
jakiteko informazioa
jaso dugu Lezetxikin" /8

KIROLA

Domekan jokatu den
Aizkorriko Maratoian 300
lagun espero dituzte /10



ETORKINEN EGOERA DEBAGOIENEAN /2-3

Gurean bizi diren etorkinak arduratuta daude legea dela-eta

Gaueko autobus zerbitzua barikuetan ere eskainiko dute udan

Gaueko autobus zerbitzua egubakoitzetan ere eskainiko dute gaurtik irailaren 13ra. Hortaz, egubakoitzetan eta zapatuetan eskainiko dute zerbitzua udan. Foru Aldundiak hartu du erabakia, iku-

sita, batetik, asteburuetan gazte askok erabiltzen dutela autobusa, eta, bestetik, uda partean herrietako jai gehiago izaten dela-eta, gazte gehiago eta sarriago ibiltzen dela hara eta hona. /4



Ikasle sartituak

Aretxabaletako Kurtzebarri Eskolako talde bati bigarren saria eman diote Eibarko Armeria Eskolak antolatutako Teknologia Proiektuen Lehiaketan. Eguztenezan Eibarko Armeria Eskolan egindako ekitaldian eman zioten saria. Armeria Eskolak lehenengo aldiz antolatu du DBHko ikasleei zuzendutako lehiaketa hori. Lehenengo saria Elgoibarko Herri Institutuari eman zioten. Argazkian ikus ditzakezue sartituak. /4

OÑATI

Lope Agirrekoaren
'Carta a Felipe II'
argitaratu dute

Lope Agirrekoren *Carta a Felipe II* argitaratu berri du Potxo Argitalzuloak. 1997an, gutun hori bera batu zuten liburuxka baten. Bigarren edizio horretako 666 ale kaleratu dituzte. /5

ELGETA

Artium museoko
autobusa etorriko
da martitzenean

Datorren martitzenean, Artium museoko autobusa bisitatzeke aukera edukiko dute elgetarrek. Gasteizen dagoen museo horren berri emateko herriz herri dabilen autobus ibiltaria da. /5

ANTZUOLA

Gazte Asanblada
birsortzeko elkartu
dira hainbat gazte

Gazte Asanblada birsortzeko helburuarekin elkartu dira Antzuolako hainbat gazte. Hamar bat lagun elkartzen dira egubakoitzero, gazteak ere hor daudela erakusteko helburuarekin. /5



Kiropraktika zentroa

Andrea Larrañaga
Kiropraktikan lizentziaduna
Life West Unibertsitatea (AEB)

Osasun ona
bizkarrezur osasuntsu
bati esker

Erdiko kalea 22-3. esk.
20500 ARRASATE
Tel.: 943 79 92 83

Loramendi
kirolak

BEHERAPENAK

INTERSPORT Arrasate

Etorkinen egoera Debagoienean

Gurean bizi diren etorkinak arduratuta daude lege berria dela-eta

LEIRE KORTÁBARRIA

Espainiako gobernuak iaz, uztailaren 20an, onartu zituen aurreko urtean egindako Atzeritarren Lege Organikoaren gaineko aldaketak. Jatorrizko Lege Organikoaren 69 artikuluetatik hamabost aldatu zituen. Horrek eragina izan du Estatuan bizi diren legez kanpoko etorkinen gain, eta bai eurek, bai eta gobernu kanpoko hainbat erakundek ere -SOS Arrazakeria, Medicus Mundi, Cáritas...- desadostasuna jakinarazi diote. Debagoienean bizi diren etorkinek ere sumatu dute lege berrituaren eragina: "Agiriak lortzeko zailtasun handiak ditugu orain", kexu da Ghazanfar Ali, ibarrean bizi den etorkin pakistandarra.

AGIRIEKIN EDO AGIRI BARIK

Legearen bertsio berriak, zaharragoaren aldean, aldaketa soti-

lak erakusten ditu. Gobernuaren esanetan, "Espainian bizi izateko baimena duten eta ez duten atzeritarren arteko desberdintasun gardena" ezartzen du orain legeak. Agiriak dituztenei, Giza Segurantzaren eta giza zerbitzueta-rako, lanerako, elkartzeko, sindikatuetan parte hartzeko eta greba egiteko eskubideak onartzen dizkiete. Lehen, eskubide horiek Espainian bizi ziren atzeritar guztiei onartzen zizkieten.

Paperak ez dituztenei, lege berriak giza eskubideak ukatzen dizkie (lan, elkarte eta greba eskubideak), besteak beste. Horrez gain, Espainian bizi izateko baimena lortzeko baldintzak zorrotz egin dituzte: lehen-go legeak ere aipatzen zuen lanerako onar zitezkeen etorkin kopuru finkoa, kupoa, baina orain, Autonomia Erkidego bakoitzarendako kupo bat ere ezar daiteke. Gipuzkoarako, 181 zehaztu zituzten aurtengo.



GHAZANFAR ALI, WAQAS MAZHIR, GHULAM ABBAS ETA MOHD ARFAN / PAKISTAN

Pakistanera lotuko zituen familiarik ez zuten, eta Debagoienera etorri ziren lau pakistandar hauek lan eta zorte bila. Baina, orain arte behintzat, ez dituzte ez bata, ez eta bestea ere aurkitu: "Arazo asko izaten ari gara: ez dugu lanik, ez eta hemen bizi izateko baimena lortzeko aukerarik ere, oraingoz behintzat", kexu dira laurak. Etorri zirenetik hona, taldeko inork ez du lanpostu bat bera ere izan. Eta hori guztia gutxi balitz, bertako jendeak ez dituela ondo hartzen ere azpimarratzen dute, eta ez direla integratuta sentitzen. Sorterriaren falta ere sumatzen dute, eta telebistan Pakistango filmak ikusten dituzte. Gaztelan ere ez dira ondo moldatzen. Hala ere, zailtasun guztiei aurre eginaz, euren ametsari eusten diote: "Ez dugu Pakistanera bueltatzerik nahi; hemen bizi nahi dugu, lana aurkitu eta hemen geratu behin betiko".

"Atzeritarren Lege berriak Espainian bizi izateko baimena lortzeko baldintzak zorrotz ditu"

"Agiriak dituzten etorkinei lehen-go eskubide berberak errekonozitzen dizkiete"

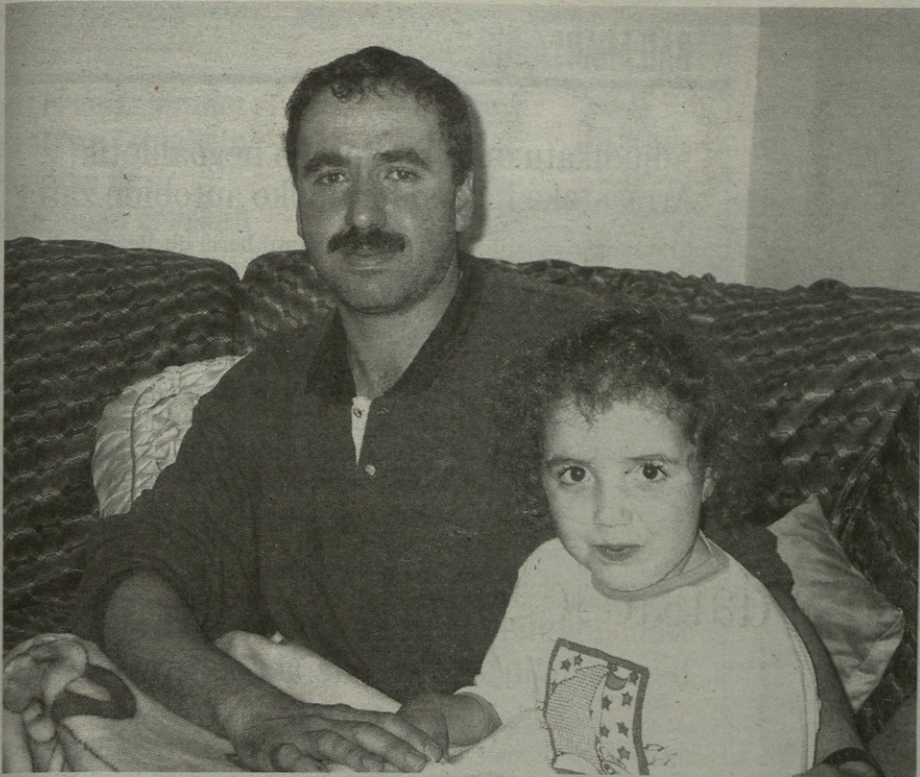
**ALMACENES
ARRASATE**

**650 m² zure zerbitzura merkatuko marka onenekin:
Fagor, Bosch, Philips, Sony...**

Etxetresna elektrikoak eta orain... SUKALDEAK

**Biltegiko prezioak. Deskontu handiak. Kooperatibistendako prezio bereziak.
Doan egingo dizkizugu proiektua eta aurrekontua. Konpromiso barik.
Zatoz eta ezagut gaitzazu. Kataide poligonoan 3 • Roneo ondoan**





KHALID AKKOUH / MAROKO

Khalid-en kasua berezia da. Hamabi urte daramatza Oñatin bizi izaten eta lan egiten. Herritarrekin ondo konpontzen da eta gustura bizi da emaztearekin eta seme-alabekin; dokumentazio guztia eduki arren, ordea, honela dio: “Legez hemen aspalditik bizi garenok ere zorabiatu egiten gaituzte. Espainiatik irten gura dugun bakoitzean, paper mordoa bete behar ditugu”. Gainerako etorkinei dagokienez, dio: “Gehienak lan egitera datoz, baina kalte egiten duten bizpahiru badaude, bakan horiek ospe txarra ematen digute beste atzerritar guztioi”.



ESTELA, RUBÉN ETA MIGUEL / KOLONBIA

Iaz, azaroan eta abenduan, iritsi ziren hiru lagun horiek Oñatira. Oso pozik daude, hirurek aurkitu dute-eta lana. Bakoitzak lan bat baino gehiago egiten du: “Goizeko lauretan jaikitzen gara, eta berandura arte ez gara oheratzen”, diote. Debagoienean lana aurkitzeko erraztasunak izan dituzte; izan ere, hasieran Bartzelonan izan ziren, eta hilabetetan ez zuten lanik aurkitu. “Kolonbian nekazaritzan lan egiteko aukera besterik ez dago. Hala ere, hemen beste inork nahi ez dituen lanak egiten ditugu”, esaten dute. Hemen geratzea da euren ametsa.



JUANITA, LUZ, M^a ELENA, GINA ETA ALBERTO / KOLONBIA ETA EKUADOR

Kolonbiako Medellin eta Ekuadorko Guayaquil sorterrietatik etorri ziren bost lagun horiek Debagoienera, etorkizun hobia bilatu guran. Hasieran, bakarrik etorri ziren; gero, euren bikotekideak eta seme-alabak ere ekarri zituzten. “Hemengo jendeak asko lagundu digu eta asko zor diegu”, esaten dute. Batzuek badituzte agiriak; ez dituztenendako, horiek lortzea da orain ardura handiena. “Gizonendako zailagoa da, lantegietan ez dutelako agiri barik kontratatu gura izaten; emakumeok, aldiz, etxeko lanak egiteko hartzen gaituzte”, diote.



BORISLAV LUBENOV HRISTOV / BULGARIA

Bergaran bizi da eta Bergaran bertan egiten du lan. Lehenengo, Nafarroan izan zen, baina han bi hilabete eman zituen lanik aurkitu barik; hona etorri zen eta zorte hobia izan zuen. Borislavek ez du arazorik izan agiriakin, hemen bizi zen lehengusu batek egin zizkion-eta. Hala ere, ez du alabatxoarendako osasun txartelik, eta hori da orain bere kezka handiena. “Ondo bizi gara hemen, baina emazteak jaioterriaren falta sumatzen du. Baina orain, Bulgarian lan eta ekonomia egoera ez dago oso ondo. Ikusi egin behar etorkizuna zelan datorren”, esaten du.

ERROLDATZEA KOMENI Beste edozein herritarren eskubideak lortzeko

Bizi diren herrian erroldatzea komeni zaie etorkinei: giza soldata eskatu ahal izango dute (390 eurokoa), eta Osasun Txartel Unibertsala ere eskuratzeko aukera izango dute. “Atzerritar izateagatik ez dute aparteko abantailarik izango, baina beste edozein herritarren eskubideak lortuko dituzte”, dio gure udal bateko Ongizate Saileko arduradunak.

EMAKUMEEK, ERRAZAGO Enpresek ezin dute agiri gabekorik hartu

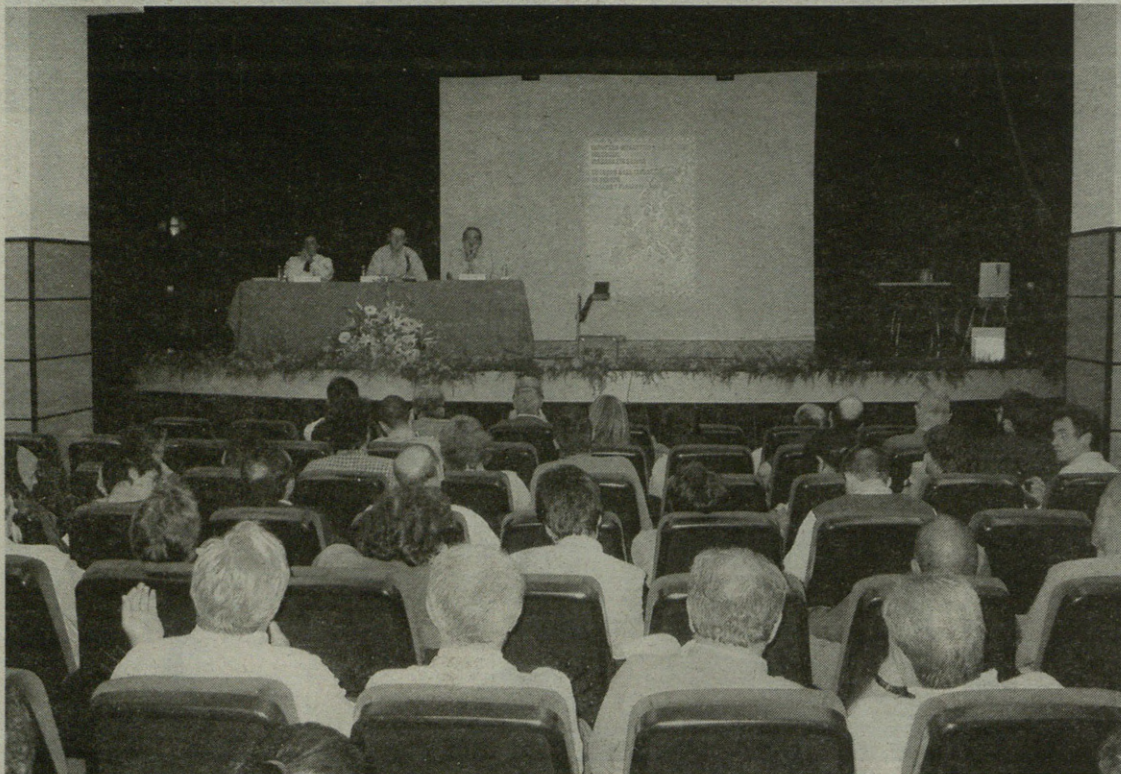
Debagoienean bizi diren etorkinek salatzen dute gizonen lana topatzeko dituzten zailtasunak. Alderantziz, emakumeek askoz errazago aurkitzen dute lanpostua, gehienetan, etxeko lanak egin edo nagusiak zaintzeko. Cáritas GKEk laguntzen die, eta arduradunek diotenez, “bai eurak bai eta familiak ere oso oso pozik geratzen dira”.

KUPOA: ZER DEN ETA ZELAKO ERAGINA DUEN Legea egin dutenen esanetan, trafikoaren aurka egiteko bidea; GKEendako, esplotazioaren errudun

Lehenengo legean bazegoen kupoaren kontzeptua, baina orain, indartu egin da. Aldaketa nagusia da lan sektoreen beharren arabera ezartzen dela kupo, baita Autonomia Erkidegoen arabera. Horrela, Gipuzkoan 181 lagunek muga ezarri dute aurtengo, baina guztiak neskame lanak egiteko bakarrik izan daitezke. Horrenbestez, Espainian sartu eta bizi izateko bi modu daude: bata da kupoaren barne etorri izana, lan eskakizun jakin bati erantzunez; bestea da gutxienez bost urtez Espainian bizi izan dela frogatzea. Espainiako gobernuaren esanetan, baldintza berriok guztiok “giza trafikoa borrokatzeko” balioko dute; SOS Arrazakeriaren esanetan, ordea, lege berriak “esplotaziozko eta merkatu beltzeko egoera oso mingarria sortu du”.

ETORKIN KOPURUA, HAZIZ Iaz, 2000n baino bost aldiz gehiago Bergaran

Iaz eta aurreko urtean, 425 etorkin erroldatu dira Debagoienean. Datu bat ematearren, Bergarako erroldan zazpi etorkin zeuden 1999an; 2000n 16 ziren; eta iaz, 75. Jatorriari dagokionez, gehienak Hego eta Erdi Amerikatik, Marokotik edo Pakistandik etorriak dira. Arrasaten, adibidez, 37 kolonbiar, 34 dominikar, 15 kubatar eta 14 marokoar erroldatu dira.



Ikusmin handia sortu zuten Koldo Zuazok, Henrike Knörrek eta Iñaki Caminok martitzenean eskainitako berbaldiak.

Europako hizkuntzen iragana eta oraina aztertu dute hainbat adituk

Bertako, Espainiako eta Europako hizkuntzalariak batu dira Aramaion

GOIENKARIA

Europako hizkuntzen gaineko I. Uda Ikastaroa izan da oraingo astean Aramaion. *Europako hizkuntzen inguruan: iragana eta oraina*, horixe izan da ikastaroaren izenburua. Hamasei irakasle ezagunek eman dute ikastaro hori eta 50 lagun inguruk hartu dute parte, espero zuten baino gehiagok. Aramaio kultura etxean egin dute ikastaroa. Arabako Foru Aldun-

diko Kultura Sailak eta Aramaio-ko Udalak, Euskal Herriko Unibertsitatearen laguntzarekin, antolatuta dute ikastaroa. Europako hizkuntzen gainean argibideak ematea izan da ikastaroaren helburua, historia-ikuspegiaren oinarrituta, gaur egungo egoera aztertuz. Bereziki, hurbilen ditugun hizkuntzetan arreta berezia ipini dute adituek.

Indoeuroparrak Iberiar Penintsulan; Hispania zaharreko hiz-

kuntzak; hizkuntza zeltak; Arabako euskara; Euskal Herriko gaztelania; okzitania eta nafar-aragoiera; galiziera eta portugesa; germaniar, fino-hungariar edo eslaviar hizkuntzak, eta abar. Ikusten denez, Europako hizkuntza ugari izan dituzte aztergai adituek: Euskal Herriko, Espainiako eta Europako hainbat unibertsitateko irakasleak eta hainbat euskaltzainek. Gaur, egubakoitza, amaitu da ikastaroa.

Gaueko autobus zerbitzua barikuetan ere eskainiko dute udan, jaiak direla-eta

ENEKO AZKARATE

Gaueko autobus zerbitzua egubakoitzetan ere eskainiko dute gaurtik irailaren 13ra. Beraz, egubakoitzetan eta zapatuetan eskainiko dute zerbitzua udan. Foru Aldundiak hartu du erabakia, ikusita, batetik, urrian zerbitzua

abian jarri zutenetik, asteburuetan gazte askok erabiltzen dutela autobusa, eta, bestetik, udartearen herrietako jai gehiago izaten dela-eta, gazte gehiago eta sarriago ibiltzen dela hara eta hona. Bestalde, jaietan, autobus linea bakoitzak, gutxienez, bi egunean eskainiko du zerbitzua,

egubakoitza edo zapatua ez izan arren. Gure ibarrari dagokionez, irailaren 15ean eta urriaren 4an ere eskainiko dute. Irailaren 15ean (domeka), San Martinak dira Bergaran. Urriaren 4an, Maritxu Kajoi Arrasaten. Egun horietan, gauez, autobusa izango da Eibartik Eskoriatzara.

BAILARAN LABUR

Adjudikatu dute Bergarako hegoaldeko Arrasateko iparralderainoko autobide zatia

Gipuzkoako Foru Aldundiak adjudikatu berri du Bergara hegoaldea eta Arrasate iparraldea lotuko dituen autobide zatiko obrak. Moia, Murias, Altuna eta Uria, eta Galdiano enpresek osatutako aldi baterako enpresa batasunari eman dio lana. 27 hilabete, hau da, bi urte eta hiru hilabete, izango dute errepide zati hori egiteko eta 40.660.960 eurotan, hau da, ia 6.800 milioi pezetatan adjudikatu dituzte lanak. Bestalde, Gipuzkoako Diputatuen Kontseiluak beste erabaki bat ere hartu berri du. Hain justu, Zubillagako saihebidetako egiteko lanetarako, 4.582.440 euroko gastua onartzea. Lanak lehiaketa bidez adjudikatuko dituzte eta baldintza pleguak kaleratuko dituzte aurki. /ENEKO AZKARATE

Debagoieneko herri gehienetako webgune berriak egingo ditu Goiena kooperatibak

Aramaio, Arrasate, Bergara, Eskoriatza, Elgeta... denek berrituko dute webgunea, edo halakorik ez dutenek berri-berria egingo dute. Horretarako, Gipuzkoako Aldundiak dirulaguntzak eman ditu eta kostuaren %50 eta %75 artean jaso ahal izango da Gipuzkoako udal guztietan. Mankomunitateak ere egingo du webgunea, eta azken horrek duen helburua udalek duten bera izango da: erakunde horietan sortutako informazioa herritarrengana helaraztea. Webgune dinamiko horiekin informazioa sortu ahal sareratu ahal izango dute. Emango duten informazioaren artean, osoko bilkuretako aktak, lanpostuetarako deialdiak... Azarorako eginda egon beharko dute webguneak, eta Goienak egingo ditu. /IBAN ARANTZABAL



Presoei gutunak bidaltzeko kanpaina

Euskal presoei eskutitzak bidaltzeko kanpaina aurkeztu berri dute. Ibarreko herrietako jaietan mahai informatiboak jarriko dituzte, eta gura duenak presoei idazteko aukera izango du. Kanpaina horrekin lortu gura dute presoei gutunak bidaltzeko jendea kontzientziatzea. San Juan jaietan hasi zuten kanpaina hori Arrasaten. Eskoriatzako eta Elgetako jaietan ere jarri dituzte mahaiak. Oraingo asteburuan, berriz, Aramaion egongo dira eta uztailko hirugarren asteburuan, bestalde, Antzuolako jaietan ere bai. /E.A.

Erdiko kale, 32
ARRASATE
Tel.: 943 79 16 12

Gizonak
Emakumeak

JANTZIAK

Ibai-arteren
bazkide

Arigara S.L.
Iturgintza

- Iturgintza
- Berogintza
- Gasa
- Bainu altzariak
- Hormigoi zulaketa

Olarte 11 behea • ARRASATE
Tel.: 670 89 35 57 • Faxe: 943 79 24 25

Larkano
KIROL OINETAKOAK ETA OSAGARRIAK

Zure oinendako oinetako egokienak zeintzuk diren esango dizugu

- Kirol oinetakoetan espezialistak
- Analisi biomekanikoak

Erosotasuna, lesioen prebentzioa... antzematen dituen makina berria

Barrenkale 15-17
Tel./Faxe: 943 76 25 03
BERGARA

ARAMAIO

Datorren zapatuan Arrantza Lehiaketa jokatu da Aramaioko errekan

Hogeita laugarren urtez, Arrantza Lehiaketa egingo dute. Datorren zapatuan izango da (hilak 13), 09:00etan hasi eta 13:00etara bitartean. Antolatzaileak, Oiligor Ehiza eta Arrantza Elkartek, 50 kilo amuarrain (200 bat arrain) botako ditu bezperan errekan.

Adinaren arabera, bi mailatan banatuko dituzte lehiakideak: lautik hamabi urtera artekoak eta 12 eta 16 urtera artekoak. Zeinek amuarrain pisutsuena edo zeinek amuarrain gehien harrapatu, hark irabaziko du. /U.M.

ANTZUOLA

Antzuolako Gazte Asanblada birsortzeko elkartu dira hainbat gazte

Gazte Asanblada birsortzeko helburuarekin elkartu dira herriko hainbat gazte. Hamar bat lagun elkarrekin dira egubakoitzero, eta euren helburua da gazteak ere hor daudela erakustea eta herriari bizitasun pixka bat ematea.

Oraingoan, jaietarako hainbat ekitaldi antolatzen dihardute: kontzertua eta Herri Arteko Olinpiadak, besteak beste.

Aurrera begira, baina, Gazte Asanblada izango denaren eta gaztetxearen gaineko plangintza egitea da, hain zuzen, gazte horien nahia. /AINTZANE IRIZAR

ELGETA

Uztailaren 9an Artium museoko autobusa izango dugu plazan

Datorren martitzenean, uztailaren 9a, Artium museoko autobusa bisitatzeko aukera edukiko dugu elgetarrok; izan ere, egun osoan herriko plazan egongo da Gasteizen dagoen museoaren berri emateko herriz herri dabilen autobus ibiltaria.

Autobusak museoaren lehen hartu-eman edukitzeko balio du. Goizean 11:00etatik 14:00etara eta arratsaldean 17:00etatik 20:00etara bisita daiteke Artium museoko autobusa. Artera gerturatzeko aukera aparta. /OXEL EROSTARBE



AMAGOIA LASAGABASTER

ARETXABALETA

Kurtzebarri Eskolako gazte talde bati bigarren saria eman diote Eibarko Armeria Eskolak antolatutako Teknologia Proiektuen Lehiaketan

Eguaztenean, hilaren 3an, Eibarko Armeria Eskolan egindako ekitaldian eman zioten Kurtzebarri Eskolako ikasle talde bati Teknologia Proiektuen Lehiaketari dagokion bigarren saria. Armeria Eskolak lehenengo aldiz antolatu du DBHko ikasleei zuzendutako lehiaketa hori. Lehenengo saria Elgoibarko Herri Institutuari eman zioten eta bigarrena Kurtzebarri Eskolakoek egindako *Martitzera espedizioa* izeneko lanarendako izan zen. Sarituei dirua, garaikurra eta diploma eman zizkieten. Ekitaldian proiektuaren egileak, Kurtzebarri Eskolako zuzendari Resu Abasolo eta proiektuaren arduradun Naiara Munduate izan ziren. Guztiek azpimarratu zuten irabazitako saria ustekabe ederra izan dela. /AMAGOIA LASAGABASTER

OÑATI

Potxo Argitalzuloak beste liburuxka bat argitaratu berri du

Lope Agirrekoren *Carta a Felipe II* argitaratu berri du Potxo Argitalzuloak. 1997. urtean sortu zuen lagun talde batek Potxo izeneko argitaletxe txikia. Urte hartan bertan, orain berrargitaratu duten Lope Agirrekoren gutun hori bera batu zuten liburuxka baten. 300 ale kaleratu zituzten orduko hartan; bigarren edizioan, berriz, 666 ale kaleratu dituzte. Herriko hainbat tabernatan jarriko dituzte salgai oraingo asteburuan bertan, bi euroren truke.

Jerardo Elortza historiagileak egin du argitalpen horren hitzaurrea eta gutun harrigarritzat jotzen du Lopek Felipe II.ari idatzitako hori. Azala, berriz, Joxan Izak egin du.

Jorge Oteizari eskainita dago liburuxka hori; alde batetik, behin baino gehiagotan berba egin duelako Oteizak Lope Agirrekoaren gainean eta Oñatirekin lotura duelako; eta, bestetik, "antzekotasun bat ere

badagoelako bien artean", diosku Potxo Argitalzuloako arduradunetako batek.

"Lope Agirrekoren gutun hori autodeterminazioaren aldarrikapen bezala uler daiteke", Potxo Argitalzulokoen esanetan. Felipe II.a ia mundu osoaren jabe ei zen, eta oso berba gogorak erabiltzen ditu gutun horretan Lope Agirrekoak.

Aurrera begira, urtean gutxienez liburuxka bat argitaratzeko asmoa erakutsi dute Potxokoek. Bospasei proposamen esku artean dituzte dagoeneko, eta horiek aztertzen ari dira orain. /AINTZANE IRIZAR

Zertzelada

Argitalpenaren hitzaurrea Jerardo Elortza historiagileak egin du eta harrigarritzat jotzen du Lope Agirrekoak erregeari idatzitako gutuna.

BERGARA

Gaztetxea berritzeko proiektua aste honetan aurkeztu dute Udalean

Bi zati ditu Iñaki Berasategi arkitektoak egindako proiektuak: bata kartzela zaharrari dagokio; bestea, kartzelariaren etxeari.

Kartzela zaharrari dagokionez, ekitaldietarako areto gisa erabiliko dute; antzerki eta kontzertuetarako, besteak beste, horretarako beharrezkoak diren baldintza guztiak betez.

Kartzelariaren etxearen beheko solairuan taberna, komunak eta eskailera eta igogailua egongo dira. Lehen solairuan komun gehiago, eta erabilera askotariko hainbat gela, eta ganbaran, Txapa Irratia. Proiektuak 420.700 euro inguruko aurrekontua du, eta Udalak lehenbailehen esleitu nahi ditu lanak. /M.B.



ARTIBOIA

Irazabal kaletik malda egingo dute, elbarriak gaztetxera heltzeko.

ARRASATE

Oraingo astean hasi dituzte aurtengo Lezetxiki kobazuloko lanak

Hamazazpi adituk osatutako taldea Arrasaten da. Eguaztenaz geroztik, Gara-gartza auzoko Lezetxiki kobazuloan ari dira indusketa lanak egiten. Alvaro Arrizabalaga arkeologoarekin zuzendaritzapean, kobazuloko bigarren galeria aztertuko dute. Adierazi dutenez, galeria hori uste baino garrantzitsua goa dela uste dute.

Geldialdia izan eta gero, azken urteotan ugaritu egin dira aurkikuntzak Lezetxikin. Adibidez, iaz, Neanderthal gizakiaren gaineko datu berriak batu zituzten leizean. /U.M.

ESKORIATZA

Antolatzaileak, oso pozik San Pedro jaien lehenengo balorazioan

San Pedro jaiak bukatu ostean, lehenengo ondorioak atera dituzte antolatzaileek. Udaleko Kultura Saila oso pozik agertu da Eskoriatzako jai nagusiak baloratzeko orduan, eta herriarren parte hartze handia azpimarratu du.

San Pedro egunean eguraldia ez genuen lagun izan, baina gainerako egunetan giro polita izan da nagusi. Euskal Jaiak ere izugarriko arrakasta izan du aurten: batetik, herriko talde gehienek lagundu zutelako eta, bestetik, 300 lagun hurreratu zirelako herri bazkarira. /M.A.

LEINTZ GATZAGA

Abiadura Handiko Trenaren kontrako ibilaldia herrian izan da astean

Herriz herri AHTrik Ez! ibilaldia ekainaren 30ean irten zen, Gasteiztik, eta bihar, zapatua, Bilbora helduko da. Euskal Y-k hartuko dituen herriak zeharkatu ditu. Astelehenean, 11:00etan, Urbinatik hogeita bat ziklista irten ziren Debagoinen AHTren kontrako mezua zabaltzeko. Landan bainua hartu eta gero, Gatzagara heldu ziren, ordubeteko atzerapenarekin. Jai giroan, herria oinez zeharkatu zuten ziklistek eta gaiaren gaineko informazioa eman zieten herriarrei. /A.G.

Zabalik

MARTIN
GARITANO

San Martzial

Aurten bigarren aldiz kale egin dut bergararrontzat hain maitatua den San Martzialeko erromeria. Bigarren aldiz hogeita hamazortzi urtean. Ez da asko, baina herritik kanpo bizi garenoi herriminen eta galbanaren arteko borroka hausnartzeko aitzakia eman digu. Ez dut esango galbanagatik ez naizela joan, baziren lanarekin lotutako beste arrazoi batzuk-eta, baina oraingoan ez bada izan ere, beste zenbaitzuetan, galbanak herriminari irabazi eta gure txoko maitera joan gabe gelditu naizela ere aitortu beharra daukat.

Eta hori horrela izanik, gure Euskal Herri honek bizi duen egoera tamalgarriari aurre egiterakoan ere, galbanak herriminari ez ote dion borroka irabazten galdetu diot nire buruari. Elkarren arteko ezinikusiak, aldamenekoaren sufrimenduaren aurrean beste leku batera begiratzek, bazterkeria, setio egoeraren aurrean isiltasunak... ez ote gara euskaldunok, galbanak jota, alferkerian erortzen ari?

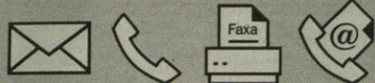
Gaia aldatuz, jairik alaituenetik gure tragedia handienara egin dut salto, ohartu gabe, baina jaiez ongi ederki gozatze-ko, guztiok egon eta gozatu beharko genuke-lakoan nago, eta hori, zoritxarrez, ezin da ezta pentsatu ere egungo egoeran. Etorkizun tristea jaiatzeko baina arazorik larriena konpontzerakoan alferkerian erortzen den herriarena, bai horixe!

Galbana baztertu eta Telesforo Monzonek hainbeste aldiz zioen bezala, zezena adarretatik obatu eta inongo konplexurik gabe, zutitu eta abian jartzeko garaia dela deritzot. Guztiok onerako. Guztiok datoren urtean jaiak ospatu izan ahal izateko. Guztiok.

Gutunak

Ahalik eta iritzi gehienek izan dezaten tokia, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Izena, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izanez gero, GOIENKARIAk bere esku du horretarako eskubidea.

Zure iritzia helarazteko:
Barrenkalea 33, 20570 BERGARA
Telefonoa: 943 76 92 72
Faxa: 943 76 29 77
Posta-e: iritzia@goiena.com

Duintasunerako
arrazoiak

Euskal Presoak Euskal Herrira... Ostiral guztietan hor dagoz, isilean, duintasunarekin. Beraien iloba edo seme-alabarekiko harro.

Ugariak izan dira Estatu Frantziar eta Espainoleko errepide desberdinetan zehar buruturiko kilometroak. Baina, tamalez, gaur egun senideok kilometro larregi egin beharrean topatzen gara gure senideak ikusi ahal izateko. Asteburuko istripu estatistika horietako bat gehiago izatera zigortu gaituzte, bene-benetan beraien espainiar heriotza korridoreetan sartu gaituztenean. Eta frantsesetan, jakina.

Errepide hiltzaileak, non gutariko askok gure bizia jokoan jartzen dugun bertan laguna, anaia-arreba, ikusi ahal izateko. Gutariko askoren biziarekin amaitu duen errepidea. Euskal presoak senide eta herriarekiko duen kontaktua galarazi ezin izango duen mehatxua, txantajea.

Istripuak, zigor ziega edo Mitard, trasladoak, umilazioak, lege ez betetzeak, jipoiak, luzatu eta sakondu genezakeen zerrenda da, baina agian gudan mesfidantza sentsazioa sortzen duena bigarren mailako hiritar izatearena da, gertuen ditugun instituzioekiko mesfidantza areagotzen duena.

Bigarren mailako hiritar sentsazioa, egunetik egunera dagokigun oinarritzko

izaera lortzearen eskean ibili behar dugunean, bigarren mailako hiritar sentsazioa gure senideen onurako lan egiteko laguntza ekonomiko eskasak modu bidegabean ukatzen zaizkigunean, bigarren mailako hiritar sentsazioa Giza Eskubide ororen babesa aldarrikatzen dihardutenak alboan ez topatzean.

Arrazoiak sobera ditugu, egun 120 euskal hiritar kalean behar ziren askatasunean, arrazoi xume bat dela eta, beraien zigorraren 3/4ak beteak dituztela. Itxura batean xumea den arrazoiak zaila bilakatzen da gauzatzeke unean. Estatu Espainol eta Frantziarreko espetxe desberdinetan 600 euskal hiritar dagoz sakabanatuta eta, nola ez, beraien etxetik gertuen egon beharko ziratekeen, Euskal Herrian, baina ez, guk gure senideak ahalik eta gertuen izateko aukerarik ez dugumerezi...

Gurekin bat egoteko unea da, zuen babesa adierazteko unea, gure herria jasaten ari den etengabeko probokazioei erantzuteko unea, gure instituzioetatik jasotzen ari garen isiltasunari erantzuteko unea, senideok pairatzen ditugun gizagabekeri guztien jakitun eta asmo oneko jendearen inplikazioa izateko unea da. Herrietako plazetara, enkarteladetara agertzeke unea da..., euskal preso eta errepresaliatu politikoen senideen elkarteak aurrera eramaten dituen ekimen guztietan parte hartzeke unea da, bide batez, irentsi nahi gaituen blokeo informatiboa apurtzeke.

Kalean egoteko unea da, gurekin bat, oinarritzko eskubidea babestuz... duintasuna. Zure babesa agertzeke unea da, behar zaituztegu.

ETXERAT
Oñati

Alcalá Mecó gose
greban

Heldu da uda, eta urtero moduan, oinarritzko hartuko ditugu. Halere, euskal preso politikoen aurkako errepresioak ez du atsedenik hartuko. Eskubide zapalketa horren lekuko da Alcalá Mecoko kartzelan bederatzigarren astez luzatuko den txandakako gose greba mugagabea. Hirunaka, astebeteko baraualdia ari dira egiten, bi izan direlarik neurri hori hartzeke funtsezko arrazoiak.

Batetik, ziegatan bakarrik egoteko eskubidea ukatu diete, eta bestetik, gazteen moduluak erasoen sorleku izan direla ere salatu dute. Gazteen moduluetan hainbat preso sozialek inpunitate osoz jarduten dute, erasotua euskalduna bada funtzionarioek ezikusiarena egiten dutelarik.

Ildo horretatik, herriko alaba den Amaia Arrieta gaztea ere baraualdia burutzen ari da aste honetan. Zoritxarrez, ez da euskal preso politikoen eskubideak zapaltzen dituen kartzela bakarra, horren adibide dira duela gutxi Kordobako Alcalá espetxean Harriet Irati bilbotarrak eta Unai Parot arrasatearrak jasandako jipoiak. Harrieten jipoia salatzeke, Kordoban dauden presoek ere gose greba egin zuten. Hona gure galdera: Zergatik kalte behar dute euren osasun egoera, gutxieneko bizi-baldintzak izateko?

Kartzela barruko borroka herrian jarraipena izan behar duelako, kalean mobilizatzea animatzen zaituztegu. Jo eta ke presoaren eskubideak errespetatu arte!

ASKATASUNA
Arrasate

Labe Garaietako
zuzendaritza eta
ELAko arduradunak

Urtea joan eta urtea etorri, publikoki ez dugu salatu nahi izan Bergarako Labe Garaietan gertatzen ari dena. Baina isilik egoteak badu bere neurria eta gertakari batzuen maiztasunak apurtzeko zorian jartzen ditu elkarlana eta elkarbizitza.

Oraingo eta aurreko zuzendaritzen portaerak ezagunak egiten zaizkigu. Itxuraz oso zibilizatu, atsegin eta esku zabalak direlakoan, azpijokoa eta autoritarismoa dute euren printzipioen oinarri. Beren ustetan, diru eta arimen jabe dira eta komenientzia propiorako soilik jarduten dute.

Baina, Labe Garaietan laguntzaile estigmatizatu eta portaera berdinekoa badute. Eta, laguntzaile hori ELAko Altos Hornosen duen arduradun taldetxoa da. Gehiengoa dute Enpresako Komitean eta, horretaz baliatuz, direnak eta ez direnak egiteko gauza dira.

Olatz eta Patxi

MIKEL ARROIABE



Hemeroteka

Afiliatuak ezer ez dakitela, noski, orain hogeit hamar urte baino gehiago hasitako azpi negoziatioekin jarraitzen dute. Azken adibidea aurtengo lan hitzarmena izan da. Inolaz ere ez dugu lortu ELAko arduradunek pauso txikienik ere ematea, lantegian desagertzen ari diren sailen aurrean..., eta gonbidapenak eduki dituzte. Zer esan langile berriak, gehienak ELAn afiliatuak, lan berdina eginez askoz gutxiago kobratzea onartzeari? Eta, borrokatzeko gonbidapenak egon dira. Eta langile berriak ia karnera ahoan sartzeari? Eta lantegian ematen diren "asentzioak" ia ELAkoak soilik suertatzeari?

LABek gehiegikeriak salatu dituen, zergatik agertu zaizkigu ELAko arduradunak zuzendaritzaren defendatzaile sutsu? LABen jakinean gaude lanaz ondo baliatzen direla. Beste hauen helburua, oster, langileak "domestikatzea" da eta, neurri handi batean, lortu dute Labe Garaietan. Adierazgarria izan da zuzendaritzaren portaera aurtengo lan hitzarmena "negoziatzeko" orduan, LAB eta CCOOren proposamenak hasieran alboratu zituztenean. Baina zer esan limosna baten truke zuzendaritzak nahi izan dituen denari baimena eman dion ELAri buruz? Eta lan hitzarmenaren sinadura ekainaren 12ko data eduki eta ELAren lan hitzarmena hobesteko, afiliatuak ekainaren 14an deitu izanak?

LABE GARAIETAKO LAB-EKO
SEKZIOSINDIKALA
Bergara

92. artikulua orain!

Euskal Herriak espainiar eta frantziar estatuekin mantentzen duen gatazka honetan, espetze politikak ezinbesteko papera betetzen du. Espainiar eta frantziar estatuek euskal herritarrek lehen aldiz gatibu hartu gintuztenetik, hamaika ahalegin egin dituzte Euskal Herria eta euskal gatibuok ere deuseztatzeko espetze politikaren bitartez.

Besteak beste, 1989an PSOEk dispersio politika diseinatu zuenetik, euskal preso sakabanaketa eta eskubideen urraketak direla-eta, salaketak eguneroko ogi izan ditugu, eguneroko ogi baititugu senide-lagunen istripuak, eguneroko ogi jipoiak, eguneroko ogi-asistentzia sanitariorik eza, eguneroko ogi euskal preso politikoak deuseztatzeko tresneria osoa.

Dena den, eta gehiegikeria guztiak salatzea nahiko genukeen arren, orain-

go honetan, batez ere, 92. artikulua aplikazio eza salatzea gatz idatzi honen bitartez.

Lagungarria deritzogu gizatar, demokratia, biktima mozorroekin doazen hantimandien jarrera; higuinagarria gobernu ezberdinen jarrera, besteak beste, EAEko gobernuarena; higuinagarria Bautista Barandalla, Iñigo Azkue, Sergio Fernández eta Koldo Elizetxea bezalakoek jasaten duten egoeraren aurrean, espetxeko medikuek, epaileek, alderdi politikoek... daukaten jarrera.

Nola liteke gaixotasun sendaezina duen inor oraindik espetxean mantentzea? Nola liteke osasun arazo larriak dituen pertsona bat Euskal Herritik kilometroetara dagoen espetze batean mantentzea? Nola liteke espetxean bertan medikuaren asistentzia ukatzea? Nola liteke gaur egun inpunitate osoz ematen diren eraso eta eskubide urraketak ikustea? Nola liteke?

Guk, hemendik, Alcalá Emakumeetako euskal preso politikok hau guztia salatzeaz gain gure elkartasunik samurrena adierazi nahi genizueke gaixotasun sendaezina duen guztioi; elkartasuna 92. artikulua aplikatu diezazueten borrokan ari zareten guztioi eta elkartasuna, espetxean gaixo egonik, osasun asistentzia eskasa jasotzen ari zareten guztioi.

Elkartasuna adierazteaz gain, zuen guztion borrokaekin bat eginez, hilabete batean zehar hainbat borroka ekimen antolatu ditugula jakin dezazuen nahi dugu. Nahikoa dela esateko! Azken finean, badakigu Holandako, Suitzako, Erresuma Batuko, Quebec-eko eta, batez ere, Espainiako, Frantziako eta Euskal Herriko espetxeetan banatuta gaudenok gure oinarritzko eskubideak errespetatu dituzten borroka egin beharra daukagula.

Hori dela eta, momentu honetan astebeteko gose greba egiten ari gara eta gure borroka honekin, espetze politika krudel hau mantentzen dutenak salatzeaz gain, euskal gizarteari dei egiten diogu: Euskal gizarteari, zuei dagokizue mugitzea alderdi politikoekin, gizarte mugimenduekin, eragile ezberdinekin elkarlanean.

Euskal presook jasaten dugun kalbario honekin bukatzeko giltza zuon esku ere baitago. Gaixotasun Sendaezina duen pertsona bat bera ezin delako espetxean egon, 92. artikulua orain! Eta egoera hau jasaten ari zareten guztiei, besarkada iraultzaile eta muxu bero bana.

AMAIA ARRIETA ETA ALCALÁ
EMAKUMEAK KARTZELAKO BESTE 12
EUSKAL PRESOK POLITIKOAK
Alcalá

Norgehiagoka

Badirudi normaltasun politikoari beldurra diotenak gailenduko direla azkenean. Izan ere, norgehiagoka zorian sartuta daude aspalditik. Batzuk, hilketa, mehatxu eta jazarpenaren bidez saiatzen ari dira, eta zenbait kasutan lortu ere lortzen dute, arerio ideologikoak zelai politikotik ateratzen. Besteek, berez estua den zelaia are estuago egin nahi dute, legeintza berezia eta epailezarraren erabakiak erabiliz. Zelaia estutuz, gero eta gutxiago izango dira kabituko direnak. Nor baino nor ari dira, mese de egiten elkarri.

Egoera politikoa normala izango balitz, gehiengoaren egitasmoak gauzatzeko aukera gehiago egongo lirake; begi bistan dago hori, baina ez da muturrekoen gustukoa, jakina. Batzuek, armek ematen dieten boterea galduko lukete egoera normalizatuko balitz. Bote-re hori antzua da, noski, baina besterik ezagutu ez duenak ez dio uko egin nahi, eta, gainera, ez du ikusi nahi sortutako eta jasandako nahigabe eta samindura guztiak ezertarako balio izan ez duela.

Besteek, berriz, beldur ikaragarria diete euskal herritarrok har ditzakegun erabakiei. Eurek badakite hartuko genituzkeen erabaki horiek gogoan duten nazio espainiar bakar eta berdinetik urrunduko gintuzketela. Edozein aukera omen da hori baino hobea, gatazka, tentsioa eta bihozmina tartean badira ere.

Horregatik, batzuek eta besteek, datorren urterako aurreikusita dauden udal hauteskundeak jarri dituzte jomugan. Ez dute hauteskunderik nahi. Hauteskundeetan erdietsiko lituzketen emaitzak ez lirake izango onak, ez batzuentzat ez besteentzat ere. Ez dute zer irabazirik, eta, alderantziz, asko galtzeko arriskuan daude. Baina lor litzatekeen emaitzen gainetik, bestelako arrazoiak ere badituzte hauteskunde horiek egin nahi ez izateko.

Batzuen kasuan, garaipen handia izango litzateke hauteskunderik ez egitea. Sistema politikoaren zilegitasun gabezia ageri baino ageriago geratuko litzateke, hauteskundeak ez egiteagatik, batetik, eta horrek ekarriko lituzkeen ondorioengatik ere. Besteen kasuan, berriz, frogatuta geratuko litzateke alderdi abertzaleek ahalmenik ez dutela demokrazia eta normaltasun politikoa mantentzeko. Salbuespen egoera ofizializatu egingo litzateke, eta hortik aurrera... batek daki!

JUAN,IGNACIO PEREZ IGLESIAS
Euskadunon Egunkaria. 2002-07-04

Hutsaren hurrengoa

Berba batek, berba multzoak zein per-pausa batek ideia interesgarri ala bitxiak azaldu ditzake. Hizkuntza batetik beste desberdin batera joaterakoan, itzulterakoan hain zuzen, uste baino gehiagotan, jatorrizko sentidua galdu daiteke bidean, ala behintzat desitxuratu. Eta erdaren eraginez, bitan pentsatu baino lehen, gure jatorrizko sentidu bera usteldu eta hondoratu. Horra hor "hutsaren hurrengoa" esaterako. Espainieraz batek baino gehiagok *un cero a la izquierda* esanen luke. Frantzieraz balitz, oster, *Moins que rien*. Ez bata ez besteak ez dute euskal sentidu bera. Zerotik ezkerrean kokatzen diren zeroek ez dute inongo baliorik, hutsak dira jakina eta nahi adina zero jarrita ere, hutsa putza. Frantzieraz, *idem*, ezer ezak baino gutxiago balio badu, deus ere ez du balio. Eta euskaraz? Hutsaren hurrengoa badu balioa. Hurrenean du zeroa, baina zerora ere ez da iristen. Hutsaren hurrengo asko pilatuz gero, dirua bada, norbera aberasten ahal da. Ideiak balira, liburu mardul lodikotea idatz liteke eta norberaren herri minorizatua balitz, normaltasunera ekarri, ziur. Askok ez du nahi hutsaren hurrengorik. Desideratua go izanen lukete zenbaki oso bat, bospasei numeroz osatua. Delakoei nik behintzat errespetua diet, loterian jokatzeko duenak badu beti ere aukera hogeit zein berrogeita hamar urtetan zehar, gehienok bidaian heriotzarekin lehenago topo egin arren.

Hutsaren hurrengo honek esan dezake askok baduela ezkerrean zoko norabidea, baina euskararen filosofiaren txit kontrakoa litzateke, hutsa huts dago, barnea hutsik dauka, haratago ezin. Hurrengotasun hori, beraz, zertxobait da, bestela euskarak ez zuen horrela esatera asmatuko, egiazko hizkera denean ez du inoliz kopiatzen eta hemen ez du egin. Imagina ezazue orain pixka batean euskaldun gehienok euskaraz egingen bagenio elkarri, maila sozialean inongo ardura txarrik gabe gauzak guztiak euskaraz eskatuko bagenitu eta ezin adituak garelarik, dagokigun eta dagokion protesta galanta eta lasaia egingen bagenu eta egunero berdin, akitu gabe, asperdurarik gabe, tinko eta irmo, mespretxatu eta entzungor egiten dizkiguten tokiak baztertuz betiko, eta haratago, erdaraz soilik dagoena euskaratuz edozein medioz, edozer delarik ere. Askok sinetsita gaude aspaldian zotz soil batek tramankulu teknologikorik itzelena trabatu eta geldiarazi dezakeela. Askoren borondate eta adimen etengabea besterik ez da behar.

TOMAS TRIFOL (SOPRALUZE)
Euskadunon Egunkaria. 2002-07-04

DATORREN ASTEKO EZTABAIDAGAIA

Iritzia emateko: iritzia@goiena.com

Zer proposatzen duzu aparkalekuen arazoa konpontzeko?

Goienkaria
DEBAGOIENENKO ASTEKARIA

ZUZENDARIA
Eneko Azkarate
ERREDAKZIO KONTSEILUA
Edorta Mendieta,
Miguel Angel Elkorobereibar,
Josemari Velez de Mendizabal

ADMINISTRAZIOA
Agurtzane Gaintzarain,
Ane Berezibar, Iratxe Bengoa
SAILETAKO ARDURADUNAK
Goio Arana (Diseinua)
Gotzon Arzelus (Publizitatea)

PUBLIZITATEA
Arantzazu Lagunilla, Mireia Larrañaga,
Natali Martinez, Izaskun Bolinaga,
Ziortza Martin, Imanol Elortza
PRODUKZIOA
Iban Arantzabal

TESTUEN ZUZENKETA
Sergio Azkarate, Gari Bragado
HARPIDETZA ETA BANAKETA
Julen Aranguren

Goiena
Kommunikazio Zerbitzuak
LEHENDAKARIA
Estepan Plazaola
ZUZENDARI NAGUSIA
Iñazio Arregi

Alvaro Arrizabalaga oñatiarra Historiaurreko irakaslea EHUn eta Aranzadi Zientzia Elkarteko kide da. Labeko koban, Lezetxikin eta Irikaitzen (Zestoa) egin ditu indusketak. Azken zazpi urteotan bezala, aurtengo udan ere Lezetxikiko aztarnategian jardungo du lanean. Alvaroren ardurapean, hemengo eta Espainiako unibertsitateetako 17 ikaslek jardungo dute uztailaren 19ra arte.

ENKO AZKARATE

Aurreko urteetan auzolandegiak ere egin izan dira Lezetxikin ezta?

Auzolandegiak antolatuta izan dira hiru urtez, zelanbait, ingurua garbitu, sastrakak-eta kendu, itxiturak egin eta horrelako lanak egiteko, gure lana errazte aldera.

Garestia da horrelako indusketa lanak egitea?

Bai, izugarri garestia, gainera. Jarraia tekniko gehienetan gertatzen den moduan, arkeologian ere oso urrutira iritsi gaitzke egun dauden analisi motak eta diziplinak erabiliz gero. Zenbat eta gehiago sakondu, garestiagoa aterako zaizkigu ikerketa lanak. Lezetxikin indusketa lanak egiteko daukagun finantziarioarekin, gutxieneko ikerketa lanak egin ditzakegu, ez gehiago. Gipuzkoako Foru Aldundiak 3.900 euroko (650.000 pezeta) diru laguntza ematen digu. Hori baino dezente gehiago beharko genuke guk nahi ditugun lanak egin ahal izateko, baina zerbait bada.

Lezetxikiko aztarnategia Euskal Herriko eta Espainiako garrantzitsuenetakoa dela esan dezakegu?

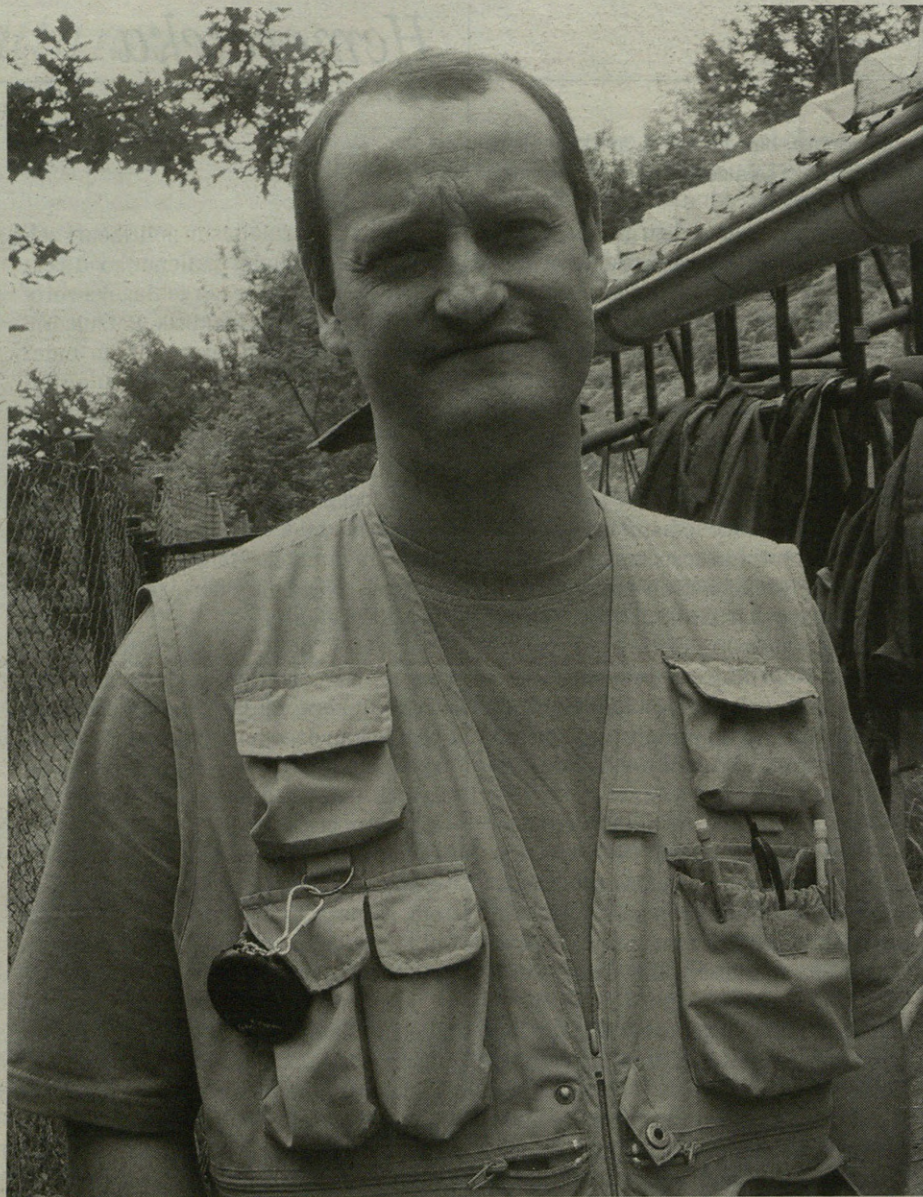
Era askotako aztarnategiak daude, hau da, kronologia anitzekoak. Batzuetan, aztarna gutxi eman arren informazio aberatsa lor daiteke aztarna horietatik. Beste batzuetan, alderantziz gertatzen da. Euskal Herrian agertzen diren lehenengo giza taldeak nolakoak ziren edo azken Neanderthalen eta lehen Cro-Magnonen arteko igaroaldia zelakoa izan zen argitzeko, Lezetxikiko aztarnategia oso garrantzitsua da, bai Euskal Herri mailan, baita Iberiar Penintsula mailan ere, batez ere kalitate aldetik. Izan ere, aztarna asko jaso ez arren, jaso denak oso informazio aberatsa eman digu. Arazo zehatzak argitze-ko oso baliotsua izan da.

Zelako aztarnak jaso dituzue?

Lehenengo ekinaldi sorta Barandiaranek egin zuen 1956an. Han jasotakoari geuk jasotakoa gehitu beharko genioke. Barandiaranek aurkitutako aztarnen artean, zalantzarik barik garrantzitsuenak, humero ospetsua, ia osorik dagoen giza hezurra, izango litzateke. Hezur honek antz handia ei dauka Atapuerkakoekin. Kronologikoki garaikideak izan daitezke bi aztarnategiotan aurkitutako hezurak. Orain dela 300.000 urte ingurukoa. Hori ez da nik egiten dudana hausnarketa, Atapuerkan jardundakoek egiten dutena baizik. Hasiara batean, Neanderthalekoak zirela uste bazen ere, ikerketak sakondu diren heinean atera dugun ondorioa da, aurre Neanderthalekoak izan daitezkeela.

Eta zuen ekinaldiei dagokionez, zer nabarmenduko zenuke?

Duela bi urte agertu zitzaigun itsas maskor sorta, oso politak, eta Barandiaranek aurkitu ez zituenak. Zintzilikario gisa ero-



SAIOA OJANGUREN

Alvaro Arrizabalaga

HISTORIALARIA ETA ARKEOLOGOA

“Neanderthalen ohiturak eta zereginak nolakoak ziren jakiteko informazioa jaso dugu Lezetxikin”

LEZETXIKIREN GARRANTZIA

“Euskal Herriko lehenengo giza taldeak zelakoak ziren edo azkeneko Neanderthalen eta lehenengo Cro-Magnonen arteko igaroaldia zelakoa izan zen argitzeko inportantea da Lezetxiki”

ZERGATIK DESAGERTU ZEN NEANDERTHAL GIZAKIA?

“Gizarte antolakuntzari dagokionez, Neanderthalak, ezaguerak belaunaldiz belaunaldi transmititzeko gauza ez zirela izan esan du beti Arsuagak...”

ateko-edo itsas maskorrak dira. Azken Neanderthalen pentsamoldeak, ohiturak, zereginak... zelakoak ziren jakiteko informazio oso aberatsa eman zigun itsas maskor sorta hark. Esan behar da Neanderthalgo gizakia sasi gizaki moduan ikusi dutela historialariek eta ez benetako primate bezala. Nik, baina, beste iritzi bat daukat. Azken boladan, geroago eta gehiago onartzen zaizkio Neanderthalgo gizakiari bere portaera, bere eginkizuna, bere kultura, bere pentsamoldea..., eta gure espezieetik uste baino

gertuago dagoela esan beharko genuke. Neanderthalek gorpurik ez zutela hilobiratzen, apaindurarekiko inolako zaletasunik ez zutela, eta abar pentsatu izan da. Baina, Frantziako koba baten, Neanderthalen maila baten, zintzilikario batzuk agertu zirenean, Arsuagak bere liburu ospetsuari *El collar del Neanderthal* izenburua jarri zion. Lezetxikin aurkitutako itsas maskorrok erakusten dute Neanderthalgo gizakiek bazutela apaindurarekiko zaletasuna. Horrek Neanderthalera hurbiltzen gaitu.

Zergatik desagertu zen Neanderthalgo gizakia?

Historiaurreko eztabaida klasikoenetakoa da hori eta teoria asko daude. Iberiar Penintsulan bizi izan ziren azken Neanderthalgo gizakiak, Gibraltarren, hain justu ere. Iparraldean lehenago eta hegoaldean azkenik, itsasora bidean. Bestalde, Goi Paleolitoan, ustez Cro-Magnongo gizakiek egindako tresneriarendako datazio zaharrenak Iberiar Penintsulan daude. Baina zergatik desagertu zen Neanderthalgo gizakia? Badago hipotesi bat klima aldaketarekin zerikusi zuzena daukana, edo beste bat euren portaerarekin lotzen duena. Izan ere, beti uste izan da sasi gizakiak zirela eta egokipen genetiko edo kulturalak egiteko gauza ez zirela, Cro-Magnongo gizakiak izan ziren moduan... Gizarte antolakuntzari dagokionez, euren ezaguerak belaunaldiz belaunaldi transmititzeko gauza ez zirela esan izan du beti Arsuagak...

Mondragoeko Labeko Kobaren gaineko liburua argitaratu zenuen iaz, hango indusketa lanen gainekoa. Han aurkitutakoa ere garrantzitsua da?

Labeko Koban urtebeteko epea izan genuen indusketa lanak egiteko, 1987tik 1988ra bitartean, hain justu ere. Gutxi gora behera, lanak guk egin nahi genituen moduan egiteko astia izan genuen eta aurrekontua ere guk nahi adinakoa izan genuen. Aztarnategian lortutako informazioa ere oso baliotsua izan zen. Liburua argitaratu denetik, Iberiar Penintsulako aztarnategi garrantzitsuenen artean dago labeko Koba. Eredu metodologikoa eta arkeologikoa nabarmentzen da. Baina, gaziak ere izan ziren. Zergatik? Inori ez zaigulako gustatzen presio pean lan egitea eta, sasoi hartan, saihebidetako lanak zirela-eta, azkar-azkar ibili behar izan ginen. Gero, gainera, kobazuloa bera hondatu egin zuten lanek. Aztarnategia, baina, gorde egin zen. Hala ere, gauzak ondo egin zirela esango nuke, egin zitekeen modu egokienean, behintzat: Jaurleri-tzak, Gipuzkoako Diputazioak eta Arrasateko Udalak diruz lagundu zituzten indusketa lanak eta erakunde guztien interesak ondo koordinatzea edo, gutxienez, oztoporik ez aurkitzea sekulako miraria izan zen.

Kobazuloa noiz aurkitu zuten?

Betidantik ezagutu izan dugu Labeko Koba, baina 1973an Arrasateko gazte batzuk sartu ziren eta hezurak aurkitu zituzten. Hezurrok herriko espeleologia taldearengana eroan zituzten eta handik Aranzadira. Haiek kata egin zuten eta 1982an Gipuzkoako karta arkeologikoa sartu zuten. 1987an, lanean hasi ginenean, aztarnategiko sarrera guztiz estalita zegoen eta goitik induskatu beharrean, gainetik hasi ginen.

Eta zer aurkitu zenuen?

50.000 aztarna paleontologiko inguru, 25.000 harrizko tresna inguru, 200 hezurrezko tresna, anbarrezko zintzilikario edo apaingailuak ere bai... Bestalde, egun, Iberiar Penintsula osoan ezagutzen dugun eta datatuta dagoen arte erabilkorreko piezarik zaharrena... Gero, polenaren analisia, hegaztien analisia, mikro-ugaztunen analisia... ere egin genituen.

Hedabideetan agertu denez, aztarnategien isileko aurkitzaile asko ei dabil Iberiar Penintsulako hegoaldean. Altxorrrak topatu eta merkatu beltzean saltzen ei dituzte. Zer deritzozu horri?

Gure paleolitoa oso aberatsa da, Iberiar Penintsula mailan garrantzitsuenetakoa. Baina, hemen ez daukagu arazo hori, hemen ez dagoelako, kuantitatiboki, inguru horietan besteko aztarnarik, Neolitikotik aurrera. Egia da isilpeko aurkitzaile horiek plaga bihurtu direla eta sekulako sarraskiak egiten dituztela aztarnategi arkeologikotatik. Informazio arkeologiko bezala, aztarnategi horiek betirako galtzen dira.



OMU

ZERAMIKAK

DEBAGOIENA

BILTEGIA ETA BULEGOAK

Meatzerreka 6 • ARRASATE

Tel : 943 79 14 28 / Fax : 943 79 40 43

ERAKUSKETA

Ignacio Zuloaga 4 • ARRASATE

Tel : 943 79 07 20

*Zeramikaren mundua
zure eskura, Debagoienean!*



22:30etan
Gazetan

**ANTONIO
SERRANO
& HORACIO
ICASTO
QUARTET**

● San Agustinen



22:30etan
Esteibar Araunas

AMARAUN

● Elizan



22:30etan
Lourdesko
koban

MAS & RALLO
"tamiz"

● Arriolan



22:30etan
San Josen

TACTEQUETÉ

● San Agustinen



22:30etan
Lourdesko
elizan

**HOWAR
KLUG &
ANOUSKA
ANTÚNEZ**

● Elizan



22:00etan
Elizan

**EHUKO
ABESBATZA
CAMERATA
BERRI**

● Elizan



22:30etan
Elizpean

**EL SUROESTE
TEATRO "LOS
CÓMICOS
DEL CARRO"**

● Arriolan



22:30etan
Aldatzekuan

WAFIR
"Nilo Azul"

● Elizan



22:30etan
Arginetan

**CHRISTIAN
HOWES**

● Arriolan



22:30etan
Elizpean

**LUIS
DELGADO**
"Tres danzas,
tres músicas,
tres culturas"

● San Agustinen



22:30etan
Elizan

**ORQUESTA
SINFONICA
NACIONAL
DE
UCRANIA**

● Arriolan



22:30etan
Casajaran

**CUARTETO
DE CAMARA
DE LA
ORQUESTA
DE BAIONA**

● Arriolan



22:30etan
Tola Jauregian

**CORO DE
LOS NIÑOS
DE LA RTV
DE SAN
PETERSBURGO**

● Elizan

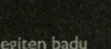
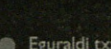
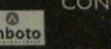
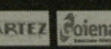
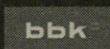


22:30etan
San Agustinen

**ORQUESTA
DE CÁMARA
MARKEVICH**

● Arriolan

babesleak



laguntzaileak

● Eguraldi txarra ekiten badu

Aizkorriko Maratoia domekan

Antolatzaileek 300 partaide inguru batzea espero dute

Domekan, uztailearen 7an, Aizkorriko Maratoia jokatu da lehenbiziko aldiz. Zegamako Udala eta Amezti Mendi Elkarteak dira probaren antolatzaileak eta 300 partaide inguru izango dira, tartean, Debagoieneko hainbat mendizale eta korrikalari.

Irteera 09:00etan izango da, Zegamatik, eta partaideek zortzi ordu izango dituzte ibilbidea betetzeko. Antolatzaileen arabera, 300 lagun batzea espero dute Aizkorriko Maratoiaren lehenbiziko aldian. Hain zuzen ere, 300 partaide baino gehiago ez dituzte onartuko eta, hortaz, kopuru horretara iritsi arte izena emateko aukera izango da. Mendi federatuek 20 euro eta gainerakoek 25 euro ordaindu beharko dute domekako maratoian parte hartzearen.

Ibilbidea honako hau izango da: Zegama, Ötzaurte, Atabarreta, Aratz, Portugain, Sancti Spirituko ermita, Aizkorri, Aitxuri, Oltze, Urbia, Itzubiaga, Oazurtza eta Zegama. Guztira, 42,195 kilometroko distantzia bete beharko dute partaideek, maratoiaren distantzia bera, hain zuzen ere.

Debagoieneko hainbat partaide izango dira domekako proban, tartean Asier Urdanpilleta oñatiarra, Luis Mari Ugarte Luma arrasatearra edo Joxe Balentziaga, Jose Mari Urtzelai eta Bixente Pagaldai bergararrak.

Bixente Pagaldai angiozarta-



Aizkorriko Maratoian parte hartuko duten korrikalariak eta mendizaleak zortzi ordu izango dituzte proba amaitzeko.

rrak (54 urte) esperientzia zabal dauka maratoiak egiteko orduan. Donostiako Maratoiaren aldi guztiak amaitu ditu, eta aurtengo 25. aldian ere izango da, udazkenean. Bixenteren markarik onena bi ordu eta 29 minutu da. Domekarako, berriz, sei orduan amaitzeko asmoa dauka: "Mendiko maratoia errepidekoa baino askoz ere politagoa da, baita askoz gogorragoa ere. Ikusi behar zer-nolako eguraldia izaten dugun domekan. Bero egiten

badu, sufritzea tokatuko zaigu. Hobe hotz pixka bat egiten badu. Dena ondo irtetzen bazait, sei ordu inguruko denboran amaitzea espero dut".

EZAGUNA DEN IBILBIDEA

Antza denez, Pagaldaik ez du nahi beste denbora izan proba behar bezala gertatzeko: "Orain dela hiru hilabete baieztatu zuten probaren eguna eta ondo gertatzeko beste hiru hilabete beharko nituzke. Hala ere, ibilbidea ondo eza-

gutzen dut: zirkuitu osoari bi buelta eman dizkiot azken asteotan, zatika, entrenamendu bakar batean egitea gehiegizkoa delako. Oso ibilbide gogorra da eta nik uste dut erdia ere ezin daitekeela korrika egin. Pauso bizkorrean ibiliko da jendea, ziurrenik".

Auskalo zenbat aldiz igo den Bixente Aizkorri: "Begiak itxita ere ibiliko nintzen inguru horretan", diosku.

EDU MENDIBIL

Kirolabur

ZIKLISMOA/ODRIOZOLA

Jon Odriozola ibanesto.com taldeko txirrindulari oñatiarra ez da bihar, zapatua, Luxenburgon hasiko den Tourreko irteerari begira egin du aurtengo denboraldia, baina azkenean, Tourreko taldetik kanpo geratu da. Joan den urtean, hiru itzuli handiak amaitu zituen Odriozolak, eta profesionaletan lortzen zuen lehen garaipena eskuratu zuen Urkiolako Igoeran. Irailean, Espainiako Itzulian parte hartuko du.

ESKALADA/ELGETA

Elgetako Udal Kirol Zerbitzuak Hastapeneko Eskalada ikastaroa antolatu du. Eskolak uztailearen 16tik 19ra izango dira, Elgetan, Eibarko rokodromoan eta Eginon (Araba). Plaza mugatuak izango dira. Ikastarorako izenematea (60 euro) Elgetako Udal Kirol Zerbitzuan egin daiteke, uztailearen 11ra arte.

MENDIA/NANGA PARBAT

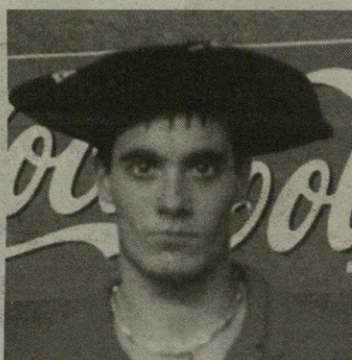
Nanga Parbat espedizioa kideek gaur, egubakoitza, tontorrera ailegatzeko ahalegina egin behar zuten. Espedizio horretan Jesus Mari Barrena *Ketxuma* arrasatearra dago. Hala ere, *Ketxuma* ez ei dago sasoirik onenean eta kanpamenduan geratzeko zen. Nanga Parbat Himalayako zortzimilakoetako bat dugu, 8.126 metro garai da. Kike de Pablo eta Jose Luis Zuloaga izan genituen Pakistango mendi horretako gailurrera iritsi ziren lehen euskaldunak, 1983. urtean, hain zuzen ere.

Bengoetxea eta Castillo, Elgetan txapelkun

Bengoetxeak 22-15 irabazi zion Agestari domekan, Lau t'erdiko finalean

Oinatz Bengoetxea leitzararak irabazi zuen domekan Elgetako Lau t'erdiko Txapelketa, 23 urte-tik azpikoaren finalean Agestari 22-15 irabazita. Kadete mailan Castillo iurretarra Esnaola beasaindarrari nagusitu zitzaion, 22-13.

Agestak Altuna ordezkatu behar izan zuen azken orduan. Altunak, Agestaren aurka, finalerako txartela lortu zuen arren, gaixo zegoela-eta, ezin izan zuen domekan jokatu. Gauzak horrela, Ozkarbikoek Agestari deitu zioten finalera-



OXEL EROSTARBE

Oinatz Bengoetxea.

ko. Agestak azken bi urteetako finalak jokatu ditu Elgetan, baina bietan galtzaile atera da.

Bengoetxeak txapelketan erakutsitako kalitatea azaldu zuen. Galtzen hasi arren (4-8), kontzentrazioa berreskuratu eta 16-leko partziala egin zion Agestari, tartean sei tanto bikain egin zituelarik. Iruñeko Munduko Txapelketaren ostean, irailean, profesionaletan egingo du debuta Oinatz Bengoetxeak.

Kadete mailako finalean Castilok pronostikoa bete zuen. Norgehiagoka nahikoa berdinduta egon zen (13-12), baina hortik aurrera sakearekin min handia egin zion Castilok beasaindarrari. / E.M.

Muxika, Sodupen irabazle

Elgetarra, Euskadiko Txapelketan domekan

Jone Muxika txirrindulari elgetarrak Sodupen jokatu-tako Bizkaiko Challengeko proba irabazi zuen aste bukeran. Neguan ziklo-kros denboraldi bikaina egin ondoren, ondo baino hobeto ari da Jone mendiko bizikleta lasterketetan.

Euskadiko Openean jokatu dituen zortzi lasterketetan aurreneko hiruren artean izan da eta Opena amaitzeko lasterketa baten faltan, sailkapeneko 2. postuan da.

Etzi, domekan, Euskadiko Mendiko Bizikletako Txapelketan hartuko du parte, Tolosan. Jone Muxikaren hitzetan, "orain

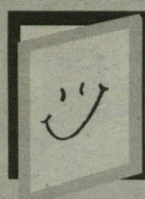


ARTXIBOA

Jone Muxika txirrindulari elgetarra.

arte bezala ibiliz gero, hiru lehenen barruan sartzea espero dut, ea zortetik dudana". / E.M.

BABESLEA



VENTANAS
SAN MIGUEL

Iturriotz, 24 • 20500 ARRASATE
Tel.: 943 79 78 10

Ibargarai, 4 • 20570 BERGARA
Tel.: 943 76 12 21

Debagoieneko Kirol Zerbitzuen berriak

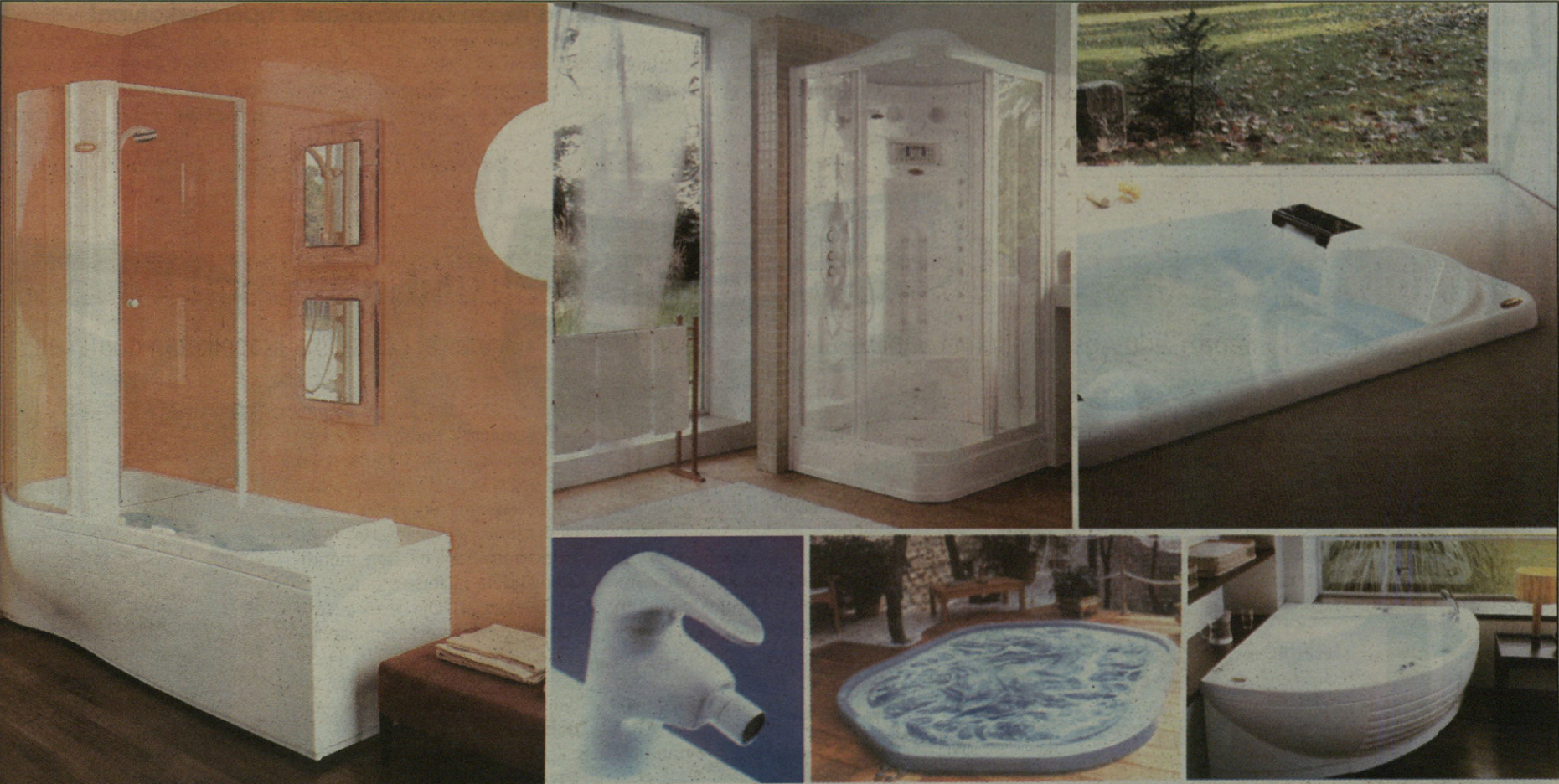
Udako Kirol Kanpaina

Debagoieneko Kirol Zerbitzuek bultzatutako Udako Kanpainak aurrera jarraitzen du. Bigarren txandako jarduerak dagoeneko mar-txan dira Elgetan, eta astelehenean Bergaran hasi-ko dira. Oñatin, Arrasaten eta Aretxabaletan,

berriz, eguenean hasiko da bigarren txanda. Oraingoan ere eskaintza zabala da, beheko koadro-an ikus dezakezuenez. Partaideek erantzukizun zibileko aseguruia izango dute. Kirol Zerbitzuetako abonatuiek

dagozkien beherapenak egiteko txartela aurkeztu beharko dute, eta izenematea egin ondoren, ez dute dirurik bueltatuko. Dirua bueltatzeko arrazoi bakarra gutxieneko partaide kopurua ez osatzea izango da.

● Umeak ▲ Gazteak ■ Helduak	ANTZUOLA 943 76 62 46	ARETXABALETA 943 71 26 28	ARRASATE 943 77 16 77	BERGARA 943 77 91 67	ELGETA 943 76 80 22	OÑATI 943 71 63 75
Abentura kirola				▲ ■		
Aerobika		▲ ■	▲ ■	● ▲ ■	● ▲ ■	▲ ■
'Aqua-Gym'			■			▲ ■
Arku tiroketa			● ▲ ■			
Badmintona		▲ ■				
Beisbola						▲
Defentsa pertsonala						▲
Eskalada		▲ ■		▲ ■		
Golfa		▲ ■			●	▲ ■
Patin-hockeya				▲		▲ ■
Igeriketa		● ▲ ■		● ▲ ■		● ▲ ■
Mendiko bizikleta		▲	▲		▲ ■	▲
Multikirola	● ▲	● ▲	● ▲ ■	●		
Natura jarduerak		● ▲	● ▲		▲	
Patinajea	● ▲ ■	● ▲ ■	● ▲ ■	▲ ■	▲	● ▲ ■
Pilota		● ▲	● ▲	● ▲	● ▲	▲
Piraguismoa				● ▲ ■	■	
Psikomotrizitatea					▲	▲
Squasha			● ▲ ■			▲
Tenisa	● ▲ ■	● ▲ ■	● ▲ ■	● ▲ ■		● ▲ ■
Waterpoloa						▲
1. Txanda	2002/06/24 - 2002/07/05	2002/06/27 - 2002/07/10	2002/06/27 - 2002/07/10	2002/06/24 - 2002/07/05	2002/07/01 - 2002/07/24	2002/06/24 - 2002/07/10
2. Txanda	2002/07/01 - 2002/07/12	2002/07/11 - 2002/07/24	2002/07/11 - 2002/07/24	2002/07/08 - 2002/07/19		2002/07/11 - 2002/07/24



Benetako Jacuzzi-a

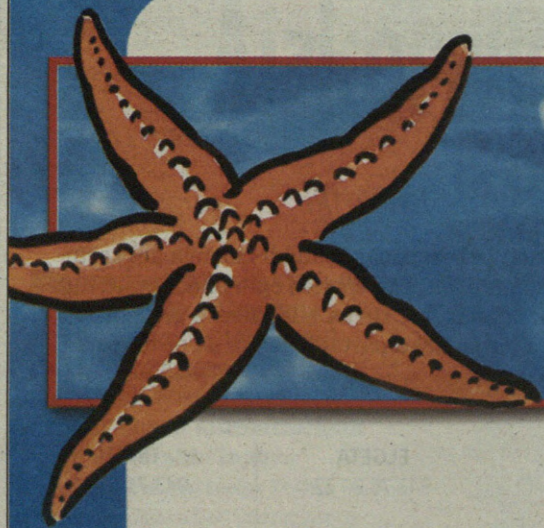
Eraman plazerra zure etxera



gelatzu

Zubillaga auzoa 1 • OÑATI
Tel.: 943 71 63 22 • Faxa: 943 78 15 51

Eskaintza honek 2002ko uztailaren 24 arte balio du



Veranoski

400.000

SARI baino gehiago

35

AUTO
Suzuki Ignis

315

Telebista

1.100

Mikrouhin-labe

5.500

Hozkailu-poltsa

1.100

Xurgagailu

5.500

Hondartzako aulki

20.000

Esku-muturreko erloju

Eta milaka pala, bizkar-zorro, irrati, kamiseta, iratzargailu, baloi, pelutxe, etab.

Eskura itzazu txartelak zure Hipermerkatuan!

ETA GAINERA
ONCE-EROSKI
TXIRRINDULARI-TALDEAREN
MILAKA KAMISETA
ETA BIDOI



EROSKi

Erosten jakin



Goienka2a

Egubakoitza / 2002ko uztailaren 5a

Kultura
eta
aisialdia



Uztailaren
5etik 12ra

SAN FERMIN, IBARREKO PATROI

Euskal Herriko jai ezagun eta esanguratsuenetan ez da falta izaten Debagoieneko ordezkariarik. Gehienak jai giro berezi hartaz goatzera joaten dira; baina badira lanera ere joaten direnak; hori bai, ondo gustura. Ibarrekoek komentatu digute zerk egiten dituen sanferminak jai berezi.

Bihar, uztailak 6, Euskal Herriko eta kanpoko jaien hiriburu bihurtuko da Iruñea. Izan ere, ez dakigu sanferminak baino jai hoberik dagoen, baina badakigu sanferminak bereziak eta desberdinak direla, eta horren frogara da urtero-urtero, ikusminaren poderioz, Nafarroako hiriburura hurreratzen diren

ehunka atzerritarrak, gehienek Ernest Hemingway idazle estatubatuarren *Fiesta* eleberria—edo sanferminetan ibiltzeko eskuliburua—bakeroen atzeko poltsikoan dakartela.

Hala ere, Australiatik, Ameriketako Estatu Batuetatik eta horrelako leku urrunetatik ez ezik, askoz gertuagotik, Debagoienetik

ere *erromesaldian* joango dira hainbat eta hainbat sanferminzale. Ez dira gutxi izango: "Han zaudela, kalean gora eta behe-ra, ezagun dezentetik ikusten dituzu", diosku urtero egun eta gau pasa bana egitera joaten den debagoiendar leial batek. Hona hemen, bada, euren bizipenen kronikatxoak. /LEIRE KORTABARRIA



JAIK/ SANFERMINAK, DEBAGOIENDARREN IKUSPUNTUTIK

Hemingwayren ondoren, ibarrekoak

IRUÑEKO SANFERMINAK DIRA, ASKOREN USTEZ, EUSKAL HERRIKO JAI BIKAINENAK. IBARREKOEK ERE HALA USTE DUTE?

Erljioak eta profanotasunak, ofizialtasunak eta herrikoitasunak, bertako ohiturek eta kanpokoari ongietorriak... eta, batez ere, ordenak eta bazterrak alaiki nahasteko grinak. Horiek guztiek elkarri eskua ematen diote urtero Sanferminak jai ahaztezin bihur daitezen.

Ahaztezinak, bai, bertakoendako eta, batez ere, kanpotik inguratzaren direnendako. Hori da, itxura denez, Debagoieneko hainbat parranda zaleren, edo, beste barik, gure inguruko jairik ospetsuek ospe hori ondo merezia duten ala ez jakin gura dutenen ustea. Izan ere, urtero-urtero, erruz joaten dira guretik hara ere bisitariak, hogeitik hogeita hamar urte artekoak, batik bat. Halaxe izango da aurten ere; bihar, uztaileak 6, Iruñeko udaletxe aurrean nahastuko dira, beste makina bat jaizalek osatutako itsaso zuri-gorrian, txupinazoa ikusi eta

"Gora San Fermin!" oihuaren oihartzunaren ondoren, hiriko kaleak hartzera.

ALAI ETA ESKUZABAL

"Norberak merezi duen jai du, eta guztiak dira benetakoak eta ahaztezinak. Behar den bakarra da norbere alaitasunarekin eta, jakina, lagun hurkoarenarekin, berekoi ez izatea; besterik ez". Horrela dio Miguel Sánchez-Ostiz idazle iruindarrak bere herriko jaien inguruan.

Eta jai arrakastatsu batzuen gakoa alaitasun kontuetan esku-zabaltasuna baldin bada, debagoiendarrok irabazle irtengo gara, hori seguru! Entzun bestela San Fermin jaietan aditu den debagoiendar batek, Iñaki Gurrutxaga *Harrestimondrago* etarrak, zer dioen San Fermin jaietz: "Sanferminetan hogeita lau orduetan dago zer egin. Han ezinezkoa da aspertzeta. Sokamuturra ikusi, tabernarik taberna ibili, gaupa-



"Hogeita lau orduko festa" dira San Ferminak, han izan diren debagoiendarren iritziz.

OPARIA

merezi duzu!

Uztailaren 1etik 16ra

DENOK
PERFUMERIAS
www.denok.com

SKIP
12 poltsa+2 ontzitxo
MIMOSIN TE VERDE
LEUNGARRIA
3,49€

DODOT PLUS
Pixoihalak (9tik 15 kilora) 56 u.
Pixoihalak (13tik 18 kilora) 56 u.
+ **DODOT TXANOA**
17,99€

AVENA KINESIA
Gela. 750ml.
+ **RYTMIC**
Gela 250ml. KIWI
1,69€

VILED A
TRIPLO azazkal-babesa.
+ **VILED A BAKTERIO**
KONTRAKO ESPARTZUA
0,99€

MARGARET ASTOR
Maskara Active Lehorra. 50ml.
+ **MULTIACTIVE**
Body Milk. 400ml+100ml.
4,99€

S3
Kolonia, Natu Fresh kolonia. 750ml.
+ **S3 DEO. BARRA**. 75ml
2,49€

CIF
Atlantic Botanic 1,5 l
Gel Oxigeno Aktiboa 1 l
Bainua Garbitzeko Naturala 1,5 l
+ **BALLERINA**
1,99€

SANEX
Gorputzerako hidratatzailea. 400ml.
Gorputzerako lozioa espraian. 150ml.
+ **SANEX MOUSSE** 200ml.
2,49€

HERBAL
Xanpua (Normala, Lehorra, gantzuna, zahi kontrakoa, 2 batean, Fina)
+ **HERBAL LEUNGARRIA**
2,69€

FRUCTIS
Modelatzeko pasta, Esne leuntzaile sendoa
Orrazkerarako argizari normala, Gela (Sendoa, Estra-sendoa)
Ura (Kizkur motzak)
Aparra, (Estra-bolumena, Estra-kizkurra) Esprai Sendoa.
+ **FRUCTIS LAKA**
(Normala, Sendoa, Tindatua)
3,79€

10 DENOK

Bisita gaitzazu
ARRASATEN Olarte 12an
edo Interneten
<http://www.denok.com>

sa egin... mila aukera daude". Iruindarren euren izaera jaia-
ren erdia ei da: "Hango jendea
oso-oso jatorra da. Baina leku guz-
tietako jendea elkartzen da han.
Guztiendako dago lekua".

"ASKOZ JENDE GEHIAGO"

Iñaki Gurrutxagaren ustez, san-
ferminak "jai politenak" dira,
eta Iñakik egubakoitzetik dome-
kara gozatzen ditu.

Benetan merezi ote dute san-
ferminek halako maratonia? "Ez,
ez da hainbesterako", diosku
Elgetako jaizale batek. Hark ere
gustuko ditu sanferminak, baina
egun eta gau bakarra pasatzen du
han. Non dago saltsa? "Hemen-
go jaietan baino askoz jende
gehiago dago, eta kanpoko jende
asko. Parranda egiteko aukera
polita da, eta, duda barik, Eus-
kal Herriko jai onenak dira. Bai-
na ez da esaten duten bezain
zirrargarria", diosku elgetar
horrek.

Elgetatik ez, baina oso ger-
tutik, Bergaratik, joaten da urte-
ro Mikel bere lagun taldearekin.
Hona hemen Mikelen gomen-
dioak: "Entzierroa ikusi ondoren,
txikiteoan joateko aukera dago.
Koadrilek ere asko animatzen
dute giroa. Dantza emanaldiak,
erraldoiak, herri kirolak... ikus-
teko aukera dago, egun osoan
dago zer egin eta zer ikusi. Eta
kontzertuak ere oso onak izaten
dira", diosku.

Debagoiendar guztiak bat
datoz gauza baten: herriko jende
"mordoa" ikusten dutela. Jai
horiek bizi izan dituztenek dio-
te sanferminetako egun bat non
eta zeinekin hasten den jakina
dela, baina ez non eta zeinekin
bukatzten den. Badirudi beti izan-
go dugula jaia herriko jendeare-
kin bukatzeko aukera.

LEIRE KORTABARRIA



Hasiberriak

Irudian azaltzen den taldean ia
Euskal Herri osoko ordezkari-
ak daude... eta jakina,
tartean, baita debagoiendar
batzuk ere, Arrasatekoak,
Bergarakoak eta Oñatikoak.
Unibertsitatean ezagutu zuten
guztiak elkar eta Iruñera joatea
erabaki zuten ikasturtea
bukatu zela ospatzeko. Gehie-
nak lehenengo aldiz zeuden
San Fermin jaietan, eta, esan
digutenez, "buelatzeko gogoz"
gelditu ziren.

Famatuak

San Fermin jaietan guztionda-
ko dago lekua. Baita ere, zelan
ez, gure ibarreko aurpegi
ezagunenendako. Horien
artean ere baditugu jaizaleak,
bai horixe! Besteak beste, Juan
Luis Bikuña kazetari bergarar
ezaguna pasa da behin baino
gehiagotan Iruñetik, zapi gorri
eta guzti. "Orain dela asko ez
naizela bueltatu sanfermineta-
ra", diosku Bikuñak. Ziur,
baina, hango oroitzapen
bikainak ekarri zituela.

Leialenak

San Fermin jaien zale amorra-
tu dugu Iñaki Gurrutxaga
arrasatearra: aurtan, hogeiga-
rren aldiz joango da jaiotara.
Jai giroa hain bizia izanda,
argazki-kamera soberan zuten
gehienetan gure lagunak, baina
behin, behintzat, oroitzapene-
rako argazki hau ateratu zuten.
"Nire jai gogokoan dira
sanferminak. Azken bi urte-
tan ezin izan dut joan, eta
aurten ez dut hutsik egingo!",
esan digu Gurrutxagak.

Jai giroa... eta beharra

Baliteke sanferminak
izatea Euskal Herriko
jai entzutetsuenak, bai
geurean bai eta geure muge-
tatik bestaldera ere. Gehie-
nondako, San Fermin jaiak
eta festa eskutik doaz.

Baina ez da berdin
guztiendako; halako jai
handi bat aurrera eramateak
lana eskatzen du, eta hori
ere bateren batek egin
behar! Debagoienetik ere,
urtero-urtero, hainbat lagun
joaten dira Iruñera lan
egitera, beti dago-eta zer
egin eta zertaz arduratu.
Txosnetan zerbitzari lanak
egitera joaten dira Debagoie-
neko hainbat gazte talde,
nahiz eta, lana ez ezik, ondo
pasatzea ere baduten helbu-
ru gazteok.

Baina lan bereziki
garrantzitsua dutenak bi
arrasatearra dira, Enrike eta
Esteban Dolara anaiak,
Arrasateko gaitariak.
Iruñeko gaitariak deituta
joaten dira, eta bai gustura
joan ere: "Orain dela 15 bat
urte ezkerro joaten gara. Oso
berezia da han jotzea, gaita-
ren lurra delako", diote
Dolaratarrek. Jai hasierako
txupinazoaren ondoren,
udaletxetik irteten dira,
kalejiran, eta hainbat pieza
jotzen dituzte, baina *Animo,
pues!* delakoa jokatzera koan
pizten da jendearengan
zoramena. Sanferminetan
ondo pasatzea zer den ere
badakite: "Sanferminak
aparteko jaiak dira, konpa-
razio gabekoak", diote.

KALERATUBERRIAK / Iban Arantzabal

LIBURUA / Eleberria



LEUROPA

Pablo Sastre
Susa narratiba
185 orrialde

E torkinen egoera alferri-
kako dramatismorik
gabe jorratu du Pablo
Sastrek *Leuropa* eleberrian.

Gai gordina da etorkinena,
dudarik gabe, eta errealtate
hori kontatzen da eleberri
horretan. Pablo Sastrek
aurkezpenean esan zuenez,
"minik ez balitz bezala saiatu
naiz idazten" eta horrek gaiari
errazago heltzea eragin lezake.
"Migratu ez duen emigrantea"
dela esanez laburbildu zuen
Sastrek duen sentimendua. Bi
gazteren istorioak batzuetan
euskara batutik aldentzen den
hizkeran kontatuak. Gazte
kontuak gazteendako zein
nagusiagoendako kontatuak.

LIBURUA / Eleberria



GERRA DA LEKU HONEN IZENA

Jordi Sierra I Fabra
Elkar
204 orrialde

A rgitaletxe Elkartuak
eman du argitara liburu
hori, kultura eta hizkun-
tza minorizatuak bultzatzeko
sortutako elkarteak. Bertan
dira asturiarrak, aragoarrak,
katalanak, galiziarak, valen-
tziarrak eta euskaldunak.

Kazetari gazte bat da
eleberriko protagonista.
Errusian kokatutako gerra
bateko kazetaria da liburuaren
ardatza. Bertako mutiko batek
laguntzen dio interprete
lanetan. Adiskideetasunaren
gaineko alegoria da, baina, aldi
berean, gerraren gordintasuna
agertzen digu. Gerraren
zentsurabetasuna ere agerian
dago.

DISKOA / Trikitia



AUSKALO

Alaitz eta Maider
Elkar
14 kantu

H irugarren diskoa da
Auskalo izeneko hori.

Bizi-taupadek eta
bihozkaide sorturikoa.
Ametsak ferekatzen dituela
amestuz eta desirak zein
maitasunak gidaturiko senti-
menduen haize boladaren
gainean hegan eginez. Agerian
daude taldearen sormen
sentikorrena eta afektu
musikal berezkoena.

Trikitiaren moda pasatu
dela dirudienean, disko
festazalea, batzuetan, eta
bestetan, imajina daitekeen
intimoena egin du bikoteak.
Beste diskoen hari beretik,
trikitia eta trikitia lantalde
profesionalarekin lagunduta.

Uztailak 5-12

Leire Kortabarria / Zuon ekitaldien berri iragarri ahal izateko bidali informazioa eguazteneko eguerdiko 12:00ak baino lehenago • Posta elektronikoa: kultura@goiena.com • Tel.: 943 76 03 97 • Faxa: 943 76 29 77

ANTZERKIA

BERGARA

► **Otiacoh antzerki lana** eskainiko du Oihulari Klowen taldeak bihar, zapatua, San Martin plazan, 22:30ean.

IKASTAROAK

BERGARA

► **Seitik hamalaura urte artekoen-dako margo ikastaroa** antolatu du Beart elkarteak uztailako zapatu goizetarako. Izena emateko, deitu 615 75 60 19 edo 653 71 53 82 telefonotara.

DONOSTIA

► **Zientzia museoak eta alfabetatze zientifikoa XXI. mendean** izeneko ikastaroa antolatu dute Euskal Herriko Unibertsitateak eta Miramongo zientziaguneak. Uztailaren 15etik 19a izango da, Donostian. Argibideak: 943 21 95 11 telefonoan edo cursosverano@sc.ehu.es helbidean.

ELGETA

► **Hastapen mailako eskalada ikastaroa** antolatu du udalak uztailerako. Hilaren 16tik 19a izango da, Elgetan, Eibarren eta Eginon (Arabak). Izena emateko epea hilaren 11n bukatzen da, eta leku mugatuak daude.

MUSIKA

BERGARA

► **Delicatessen taldearen jazz** kontzertua izango da gaur, egubakoitza, Espaloian, 22:30ean.

► **Aritzeta abesbatza bergararrak** kontzertua eskainiko du bihar, uztailak 6, Castro Urdialeseko parrokiari, 20:30ean.

► **Gabero abesbatzak, musika eskolako ganbara taldeak eta musika eskolako taldeak** emanaldia egingo dute datorren egubakoitzean, uztailaren 12an, Mariaren Lagundiako elizan, 20:00etan.

► **Malcolm Scarpa & the Hokum Ladies** taldearen jazz emanaldia izango da datorren egubakoitzean, hilaren 12an, Espaloian, 22:30ean. Udako jazz emanaldien barne antolatu da ekintza hori.

ELORRIO

► **Udako Jaialdien barne**, honako emanaldiak izango dira datozen egunotan: gaur, egubakoitza, Al suroeste teatro antzerki taldea, elizpean; bihar, zapatua, Wafir, aldatzekuan; eta datorren egubakoitzean, Christian Howes, Argiñetan. Emanaldi guztiok 22:30ean izango dira.

ERAKUSKETAK

ARRASATE

► **Udalak antolatutako industria erakusketa** dago ikusgai Saiolan enpresako egoitza nagusi izan zeneko bigarren solairuan.

BERGARA

► **Ikurrinaren legeztapenaren** gaineko argazki erakusketa dago zabalik kultura etxean, uztailaren 7ra arte.

OÑATI

► **500 urtez frantziskotarrak Arantzazun** delako erakusketa ikusteko aukera izango da Arantzazuko Santutegian, irailaren 9ra arte. Honako ordutegia dute: 11:00etatik 18:00etara, astelehenetan izan ezik.

DEIAK

ANTZUOLA

► **Erretiratuek bazkaria egingo dute** uztailaren 14an, pilotalekuan. Txartelak erretiratuaren egoitzan izango dira salgai, uztailaren 8tik 10era bitartean, 18:00etatik 19:00etara.

ARETXABALETA

► **Kurtzebarrira mendi martxa** antolatu du Euskal Presoak Euskal Herrira taldeak etzirako, domeka. Herriko plazatik irtengo dira, 09:00etan.

► **Kale agerraldiak deitu ditu** Euskal Presoak Euskal Herrira plataformak uztailako egubakoitz guztietarako. Durana kalean izango dira, 19:00etan.

BERGARA

► **Doaneko bisita gidatuak** antolatu ditu turismo bulegoak, egunero, irailaren 30era arte, honako egun eta orduetan: astelehenetik zapatua, 10:30-14:00 eta 16:30-19:30; domekatarik eta jai egunetan, 11:30-14:30. Argibideetarako, deitu 943 77 91 28 telefonora.

DEBAGOIENA

► **Sorospen ikastaroa** antolatu du Gurutze Gorriak, uztailaren 1etik 19a bitartean, 19:00etatik 21:00etara. Arrasateko Al-Andalus elkartearen egoitzan izango da. Argibideetarako, deitu 943 76 55 76 telefonora.

EUSKADI

► **Jose Antonio Loidi beka** antolatu du Irungo udalak. Antropologian, filologian, toponimian eta beste hainbat esparrutan azterketa lanak aurkeztu beharko dira. Aurkezteko epea irailaren 10etik 27ra izango da. Argibideetarako, deitu 943 64 92 50 telefonora.

► **Kamera aurrean antzezpen ikastaroa** antolatu du Pausokak. Uztailaren 1etik 12ra izango da. Argibideak: 943 29 71 11 telefonoan edo www.pausoka-eskola.com orrian.

OÑATI

► **Herriko historia, tradizioak, gastronomia...** ezagutzera emateko, www.oinati.org internet gunea prestatu du udalak. Besteak beste, Oñatin egin daitezkeen ibilbideen, arte lanen, Arrikruzteko koben... gaineko informazioa jaso ahal izango duzue.

LEHIAKETAK

DEBAGOIENA

► **Leintz Gatzagako, Eskoriatzako eta Aretxabaletako berbetaren** inguruko ikerketa linguistiko orokorra egiteko beka deialdia egin dute udalak. Argibideetarako, jo Leintz-Gatzagako, Eskoriatzako edo Aretxabaletako udalera.

EUSKADI

► **Gabriel Aresti XX. Ipuin Lehiaketa** deitu du Bilboko udalak. Gehienez, hamabost orriko luzera izan beharko dute lanek. 3.600 euro gordinetako sari nagusia banatuko dute. Bidali lanok honako helbidera: Bilboko Udalak -

Kultura eta Turismo Saila. Ernesto Erkoreka plaza z/g, 48007 Bilbo. Muga eguna urriaren 31 izango da.

► Miguel de Unamuno IV.

Saiakera Lehiaketa deitu du Bilboko udalak. Edozein gairen inguruko saiakerak aurkeztu ahal izango dira, gutxienez 100 orrikoak, euskaraz zein gaztelaniaz. Muga eguna azaroaren 15a izango da. Ondoko helbidera bidali lanok: Ernesto Erkoreka pl. z/g, 28007 Bilbo. 6010 euroko sariak banatuko dira. Argibideetarako, deitu 94 420 44 29 telefonora.

► CAF-Elhuyar zientzia-dibulgaziorako IX. sariak

daude abian. Euskarazko zientzia-dibulgazioa sustatzea dute helburu. Argibideetarako, deitu 943 36 60 40 telefonora.

OÑATI

► **San Migel jaietako programaren azala aukeratzeko** lehiaketa deitu du udalak. Oñatin jaio edo bizi den edozeinek hartu ahal izango du parte. Derrigorrez agertu beharreko testua honakoa da: "Oñatiko Jaixak 2002". Mugaeguna uztailaren 19a izango da, eta irabazleak 250 euro jasoko ditu.

JAIK

ARRASATE

► **Errozioaren Erromeria antolatu du Al-Andalus elkarteak** etzirako, domeka. Arruena parkean elkartuko dira, 09:00etan; 10:30ean, meza izango da, Santa Teresa elizan; 13:30ean, Errozioko Andeari lore eskaintza egingo diote; eta 19:30ean, erromero guztien laguntzaz, Errozioko Ama Al-Andalus elkartearen egoitzaraino eramango dute.

BERGARA

► **San Kristobal auzoko jaiak** ospatuko dituzte gaurtik aurrera, egubakoitza. Eguaztenean, uztailaren 10ean, izango da San Kristobal eguna. Jaiak domekan, uztailaren 14an, bukatuko dira.

OÑATI

► **Laixan eguna** ospatuko dute bihar, zapatua. Goizean, umeendako jolasak izango dira; gero, herri bazkaria izango da; arratsaldean, gazteendako karaokea, eta iluntze partean,



► JAIK

ARAMAIOKO JAIK, SAN MARTINAK, ASTEBURU HONETAN

San Martinak, Aramaioko jai handienak, ospatuko dituzte herrian gaurtik hasi eta astelehenera bitartean. Gaur, egubakoitza, pregoiarekin eta txupinazoarekin hasiko dira jaiak, 19:00etan, eta musika izango da arratsalde eta gaueko protagonista. Bihar, zapatua, umeendako jolasak eta tailerrak, tortila lehiaketa, Txirritolinpiadak, plater tiraketa, borroka libre erakustaldia, Xiberoa Garatzen abeslari taldearen emanaldia, eta dantzaldia izango dira, beste ekintza batzuen artean. Txistularien eta dantzaldien kalejira, meza, dantza emanaldiak, txaranga, bertsolariak... izango dira domekako protagonista. Eta astelehenerako, azkenik, umeendako ekintzak, magia emanaldia, herri dutxa, herri afaria... antolatu dituzte.

Non: Aramaioren. **Noiz:** Uztailaren 5etik 8ra bitartean, egubakoitzetik astelehenera.



LOS PÉREZ DE NOCHISTLÁN, OÑATIN

Oñati eta Zacatecas anaitu zirenetik, Oñatirekin harreman estua izan du Los Pérez mariatxiak. Gaur, egubakoitza, kalejira egingo dute plazan, 20:00etan; eta 22:30ean, kiroldegian kontzertua eskainiko du.

erromeria. Bazkarirako txartelak honako lekuetan daude salgai: Aker, Boga, Guria, Olakua eta Otamendi tabernetan, 12 eurotan.

MUSEOAK

ARETXABALETA

► **On Jose Maria Arizmendiarieta museo-gela berriztatua.** Otalora jauregian, Urkulura bidean.

ESKORIATZA

► **Eskoriatzako museo eskola.** Hidalgo, 5. Martitzenetik domekara, 17:00etatik 20:00etara. 943 71 54 53.

LEINTZ GATZAGA

► **Gatz museoa.** Asteburuetan eta jaiegunetan lau bisitaldi. Argibideak: 943 71 47 46.

AZPEITIA

► **Trenbidearen euskal museoa.** Julian Elorza, 8. Astelehenetik egubakoitzera, 10:00etatik 13:00etara eta 15:00etatik 17:30era. Zapatuetan, 10:00etatik 13:30era eta 15:30etik 17:30era. Domeka eta jaiegunetan, 10:00etatik 13:30era.

DONOSTIA

► **Zientziaren kutxaespazioa.** Miramongo parkea. Martitzenetik zapatua, 10:00etatik 18:00etara. Domeka eta jaiegunetan, 11:00etatik 18:00etara.

► **Zientzia eta teknikaren erakus-keta interaktibo iraunkorra.** Telefonoa: 943 30 82 11.

► **San Telmo museoa.** Zuloaga plaza, 1. Martitzenetik zapatua, 10:30etik 13:30era eta 16:00etatik 20:00etara. Domeka eta jaiegunetan, 10:30etik 14:00etara. Taldeendako bisitaldi gidatuak izaten dira aurretik txanda eskatuz gero. Sarrera, doan. Telefonoa: 943 42 49 70.

► **Aquariuma.** Kai-Arriba, 34. Egutero, 10:00etatik 20:00etara. 943 44 00 99.

ELGOIBAR

► **Makina-erremintaren museoa.** San Roke auzoa, 1. Astelehenetik egubakoitzera, 08:00etatik 13:00etara eta 14:30etik 17:30era.

GETARIA

► **Cristobal Balenciaga** fundazioaren erakusketa. Aldamar parkea, 3. Martitzenetik zapatua, 10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 19:00etara. Domeka eta jaiegunetan, 10:00etatik 14:00etara. Domeka arratsaldetan eta astelehenetan, itxita. 943 14 05 85.

HERNANI

► **Chillida-leku.** Zabalaga baserria. Jauregi auzoa, 66. 11:00etatik 18:00etara. Domeketan, 11:00etatik 16:00etara. Martitzenetan, itxita. Bisitaldi gidatuak antolatzen dituzte.

Zinema

ARRASATE

■ ALAI ZINEMA

Spider-man

Egubakoitza: 19:00, 22:00.
Zapatua: 17:00, 19:30, 22:00.
Domeka: 17:00, 19:30, 22:00.
Astelehena: 19:00, 22:00.
Martitzena, ik. eguna: 19:00, 22:00.

BERGARA

■ NOVEDADES

Infíel

Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 22:30.
Domeka: 19:30, 22:15.
Astelehena, ik. eguna: 19:30.

OÑATI

■ SANTA ANA

Ez dago emanaldirik.

EIBAR

■ UNZAGA

Spider-man

Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.

■ RIALTO

Resident evil

Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:30, 22:15.

GASTEIZ

■ GURIDI

Machín: toda una vida

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Super maderos

Egutero: 17:30, 20:30, 22:30.

Resident evil

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Spider-man

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Cuando éramos soldados

Egutero: 18:00, 22:00.

40 días y 40 noches

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Lilo & Stitch

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

■ MIKELDI ZINEMAK

40 días y 40 noches

Egubakoitza: 17:15, 20:00.
Zapatua eta domeka: 16:30, 18:30, 20:30.

El otro lado de la cama

Egutero: 17:30, 20:15, 22:45.

Infíel

Egutero: 17:30, 20:15, 22:45.

Resident evil

Egutero: 17:15, 20:00, 22:30.

Spider-man

Egutero: 17:30, 20:15, 22:45.

Smoking room

Egubakoitza: 17:15, 20:00, 22:30.
Zapatua eta domeka: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.

Star Wars II: El ataque de los clones

Egutero: 17:00, 19:45, 22:45.

Mientras haya hombres

Egutero: 22:30.

Lilo & Stitch

Egubakoitza: 17:30, 20:15, 22:45.
Zapatua eta domeka: 16:30, 18:15, 20:15, 22:45.

Resident evil

Egutero: 17:30, 20:15, 22:45.

Un niño grande

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.
Martitzena, ikuslearen eguna.

■ FLORIDA-GURIDI

La casa de mi vida

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Metrópolis

Egutero: 20:00, 22:30.

Pastel magikoa

Egutero: 12:30, 17:30.

El rey de la granja

Egutero: 17:30.

El otro lado de la cama

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Amor imperfecto

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Cosas que diría con sólo mirarla

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

101 Reikjavik

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

Infíel

Egutero: 17:30, 20:00, 22:30.

■ STER ZINEMAK

Un niño grande

Egubakoitza: 18:25, 20:35, 22:45, 00:55.
Zapatua: 16:15, 18:25, 20:35, 22:45, 00:55.
Domeka: 16:15, 18:25, 20:35, 22:45.

Infíel

Egubakoitza eta zapatua: 19:50, 22:45, 01:20.
Domeka: 19:50, 22:45.

Star Wars II: El ataque de los clones

Egubakoitza: 17:00.
Zapatua eta domeka: 17:00, 19:50.

Resident evil

Egubakoitza: 18:15, 20:30, 22:45, 01:00.
Zapatua: 20:30, 22:45, 01:00.
Domeka: 20:30, 22:45.

Cuando éramos soldados

Egubakoitza: 18:00, 20:30.
Zapatua eta domeka: 18:00.

Spider-man

Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domeka: 17:30, 20:00, 22:30.

Super maderos

Egubakoitza: 18:20, 20:35, 22:50, 01:05.
Zapatua: 16:05, 18:20, 20:35, 22:50, 01:05.
Domeka: 16:05, 18:20, 20:35, 22:50.

El cuarto ángel

Egubakoitza eta zapatua: 23:00, 01:10.
Domeka: 23:00.

Lilo & Stitch

Egubakoitza: 17:00, 18:50, 20:40, 22:30, 00:20.
Zapatua: 16:35, 18:30, 20:25, 22:15, 00:20.
Domeka: 16:35, 18:30, 20:25, 22:15, 01:10.

La máscara del faraón

Egubakoitza: 18:15, 20:20, 22:25, 00:30.
Zapatua: 16:10, 18:15, 20:20, 22:25, 00:30.
Domeka: 16:10, 18:15, 20:20, 22:25.

Donnie Darko

Egubakoitza eta zapatua: 18:00, 20:20, 22:40, 01:05.
Domeka: 18:00, 20:20, 22:40.

■ YELMO CINEPLEX

Lilo & Stitch

Egubakoitza: 16:00, 18:00, 20:00, 22:00, 00:00.
Zapatua: 12:15, 16:00, 18:00, 20:00, 22:00, 00:00.
Domeka: 12:15, 16:00, 18:00, 20:00, 22:00.

Resident evil

Egubakoitza: 15:30, 17:45, 19:45, 22:15, 00:30.
Zapatua: 12:00, 15:30, 17:45, 19:45, 22:15, 00:30.
Domeka: 12:00, 15:30, 17:45, 19:45, 22:15.

Super maderos

Egubakoitza: 15:35, 18:05, 20:15, 22:15, 00:10.
Zapatua: 11:50, 15:35, 18:05, 20:15, 22:15, 00:10.
Domeka: 11:50, 15:35, 18:05, 20:15, 22:15.

Star Wars II: El ataque de los clones

Egubakoitza: 15:45, 18:30, 21:30, 00:15.
Zapatua: 11:30, 15:45, 18:30, 21:30, 00:15.
Domeka: 11:30, 15:45, 18:30, 21:30.

La máscara del faraón

Egubakoitza: 16:05, 18:05, 20:10, 22:10, 00:20.
Zapatua: 12:05, 16:05, 18:05, 20:10, 22:10, 00:20.
Domeka: 12:05, 16:05, 18:05, 20:10, 22:10.

Mientras haya hombres

Egubakoitza: 15:25, 17:30, 19:40, 22:15, 00:25.
Zapatua: 11:55, 15:25, 17:30, 19:40, 22:15, 00:25.
Domeka: 11:55, 15:25, 17:30, 19:40, 22:15.

El cuarto ángel

Egubakoitza: 15:55, 17:55, 19:55, 21:55, 23:55.
Zapatua: 12:10, 15:55, 17:55, 19:55, 21:55, 23:55.
Domeka: 12:10, 15:55, 17:55, 19:55, 21:55.

La habitación del pánico

Egubakoitza: 15:50, 18:10, 20:20, 22:35, 00:45.
Zapatua: 12:05, 15:50, 18:10, 20:20, 22:35, 00:45.
Domeka: 12:05, 15:50, 18:10, 20:20, 22:35.

Vivancos 3

Egubakoitza: 15:55, 17:30, 19:35, 21:55, 00:05.
Zapatua: 12:00, 15:35, 17:30, 19:35, 21:55, 00:05.
Domeka: 12:00, 15:35, 17:30, 19:35, 21:55.

Un niño grande

Egubakoitza: 15:30, 17:45, 19:45, 21:45, 23:55.
Zapatua: 11:55, 15:30, 17:45, 19:45, 21:45, 23:55.
Domeka: 11:55, 15:30, 17:45, 19:45, 21:45.

El otro lado de la cama

Egubakoitza: 15:25, 17:35, 20:35, 22:35, 00:35.
Zapatua: 11:45, 15:25, 17:35, 20:35, 22:35, 00:35.
Domeka: 11:45, 15:25, 17:35, 20:35, 22:35.

Spider-man

Egubakoitza: 15:20, 17:40, 20:05, 22:30, 00:50.
Zapatua: 11:45, 15:20, 17:40, 20:05, 22:30, 00:50.
Domeka: 11:45, 15:20, 17:40, 20:05, 22:30.

Infíel

Egubakoitza: 15:20, 17:40, 20:05, 22:25, 00:45.
Zapatua: 11:50, 15:20, 17:40, 20:05, 22:25, 00:45.
Domeka: 11:50, 15:20, 17:40, 20:05, 22:25.

Showtime

Egubakoitza: 15:50, 17:50, 19:50, 21:50, 23:50.
Zapatua: 12:25, 15:50, 17:50, 19:50, 21:50, 23:50.
Domeka: 12:25, 15:50, 17:50, 19:50, 21:50.

Astelehena, ikuslearen eguna.

Cosas que diría con sólo mirarla: ●●●● / Star Wars II: El ataque de los clones: ●●● / Spider-man: ●●●

KRITIKA

VETE A SABER

PUNTUAZIOA: ●●●●

ZUZENDARIA: Jacques Rivette.

AKTOREAK: Jeanne Balibar, Sergio Castellito, Marianne Basler.

GOIENKARIAren zinemaren gaine-ko atalean ahalegintzen gara zinemari askotariko begiradak ematen. Horregatik, zabalkunde handiko ekoizpen handiekin batera ia ezkutuan estreinatzen diren lanak kontuan izanik, gaur Jacques Rivette zuzendari frantziarraren *Vete a saber* bizitza eta antzerkia nahasten dituen filmari tar-

tea egingo digu oraingoan. Horrek frogatzen du askotan zuzendari beteranoek ematen diotela originaltasuna zinemari.

Vete a saber filma gizakien sentimenduen nahasketaren gainean berba egiten duen komedia dela esan dezakegu. Bertan, urte batzuk lehenago bikote izandako pertsonaiak berriz elkartzen direnean gertatzen diren sentimendu eta egoerak agertzen dira, eta pertsonaiek oraindik dauzkaten duda-mudei, orain, euren bikote berri diren pertsonaien mesfidantzak eta beldurrak gehitu behar dizkiegu. Filma Parisen gartzatzen dela kontuan izanik, ez da zaila amodiozko harreman berriak ere sortuko direla asmatzea. Poliki-poliki, pertsonaia guztiak elkar ezagutuz joango dira, eta antzoki baten gertatzen den amaiera arin eta pozgarrian topo egingo



go dute guztiek. Amaiera horrek bizitzak eta antzerkiak dituzten fartsa eta antzezpen ezaugarriak bateratzen ditu.

Filmak vaudevillearen egitura izan arren, pertsonaien arteko gaizki uler-

tuak eta topaketak sortzen direlako, zuzendariak vaudevillearen erritmo azkarra alde batera uzten du, eta pertsonaien izaera izango da filmaren erritmoari eusten diona. Pertsonaiak izaki aldakorak, dudatsuak eta apetatsuak dira. Ez dakit zer nahi duten; imintzioa egiten dute (zerbait egin behar dutela dirudienean, gelditu egiten dira, eta defentsiban jarrita daudela dirudienean aurrera egiten dute). Arratoiaren eta katuaren jokoan aritzen dira, bat-batean bat izatetik bestea izatera pasatzeko. Hori dela eta, filmaren erritmoa pixka bat apetatsua da, eta, nahiz eta batzuetan ezer gutxi gertatzen dela dirudien arren, azkenean, bi ordu eta erdi igaro ondoren, ikusiko dugu em

1/ ETXEBIZITZAK

101. SALDU

Antzuola. Eraikitzen ari diren etxebizitzak salgai. 94 metro koadro eta 47 metro koadroko terraza. 658 73 42 14 edo 943 76 71 89.

Aretxabaleta. Erdialdean dagoen etxebizitza salgai. 83 m² eta 12 m²ko ganbara. Igo-gailua, berogailua. Ondo dago. Gazeu deitu. 606 85 66 47.

Arrasate. Makatzenan etxebizitza salgai. 943 79 63 38.

Arrasaten etxebizitza salgai. 943 77 00 19.

Bergara. San Anton auzoan etxebizitza salgai. 75 m². Eguzkitsua. 3.500 m²ko komunitatearen lursailarekin. 607 89 89 39.

103. ERRENTAN EMAN

Benidorm. Apartamentua alokagai. 2 logela. Itsasora begira. 630 41 84 65.

Gasteiz. Ikasleendako etxebizitza. Unibertsitate inguruan. Gazeu deitu. Carmen. 626 61 77 12.

Granada. Granadako Albainen etxe eder bat errentan ematen da. Terraza handia du. 656 47 53 14.

La Pineda (Salou). Apartamentua ematen da errentan. Erdialdean dago. Igerilekua du. Lau lagunendako. 600 euro. 943 79 63 55.

Torreveja. Abuztuko lehenengo hamabostaldian etxebizitza ematen da errentan. Erdialdean dago. Igerilekua du. Lau lagunendako. 600 euro. 943 79 63 55.

104. ERRENTAN HARTU

Arrasate. Lau logelako etxe bat hartuko genuke errentan.

ARETXABALETA

TABERNA, HARATEGIA ETA PLATER KONBINATUAK DITUEN LOKALA SALGAI. 943 77 03 08

Langile eta ikasle talde bat gara. 605 75 79 53.

Arrasaten, Aretxabaletan edo inguruetan etxebizitza behar dut. Oso premiazkoa da. 943 79 87 40.

105. ETXEA OSATU

Bilbo Neska bi behar ditugu Bilbon etxebizitza osatzeko. Zabalburu plazan. Oso merkea. Eguzkitsua. Nahikari. 699 40 74 71.

Donostia. Neska behar da etxebizitza osatzeko. Deitu 18:00etatik aurrera (Amaia). 650 63 73 82.

Donostia. Pertsona bat behar da etxebizitza osatzeko uztailaren eta abuztuaren. 649 70 27 56.

106. BESTELAKOAK

Bergara. Bi neska behar dira etxebizitza osatzeko. Elena. Lehenengo telefonora aste-gunetan eta bestera asteburuetan. 943 76 18 00 edo 948 26 77 30.

2/ GARAJEAK

201. SALDU

Bergara. Garaje bi salgai Kruz Gallastegin. Oso merke. 943 76 17 74.

Bergara. Garajea salgai Ibar-garai kalean. Itxia da eta autoa garbitzeko tokia du.

Iragarki sailkatuak

1. ETXEBIZITZAK

101. SALDU
102. EROSI
103. ERRENTAN EMAN
104. ERRENTAN HARTU
105. ETXEA OSATU
106. BESTELAKOAK

2. GARAJEAK

201. SALDU
202. EROSI
203. ERRENTAN EMAN
204. ERRENTAN HARTU
205. BESTELAKOAK

3. LOKALAK

301. SALDU
302. EROSI
303. ERRENTAN EMAN
304. ERRENTAN HARTU
305. BESTELAKOAK

4. LANA

401. ESKAINTZAK
402. ESKAERAK
403. BESTELAKOAK

5. IRAKASKUNTZA

501. ESKAINTZAK
502. ESKAERAK
503. BESTELAKOAK

6. MOTORRA

601. SALDU
602. EROSI
603. ALOKATU
604. KONPONDU
605. BESTELAKOAK

7. ANIMALIAK

701. SALDU
702. EROSI
703. EMAN
704. BESTELAKOAK

8. DENETARIK

801. SALDU
802. EROSI
803. EMAN
804. HARTU
805. TRUKATU
806. GALDU
807. AURKITU
808. BESTELAKOAK

9. HARREMANAK

901. AGURRAK
902. HARREMANAK
903. DEIAK
904. BESTELAKOAK

10. RELAX

Eguazten eguerdia arte (12:00) jasotako iragarkiak bakarrik iragarriko ditugu.

943 76 92 71
sailkatuak@goiena.com

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU. GAINERAKOAK, 9 € (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO. GOIENKARIAK ez du argitaratzen diren iragarkien ondorioz sar daitezkeen operazioen erantzukizunik.

ARRASATE

TABERNA BATEN LAN EGITEKO ZERBITZARIA BEHAR DA. 943 79 00 34

Prezio ona. Errentan ere ematen da. 943 76 38 25.

202. EROSI

Arrasate. Kontzeziño edo Zerrajerá aldean garaje itxia erosiko nuke. 943 79 10 09.

OÑATI

ILE APAINTZAILEA BEHAR DA OÑATIKO ILE APAINDEGI BATEN. 607 81 52 74

3/ LOKALAK

303. ERRENTAN EMAN

Arrasate. Legarre pabilioian 130 m²ko lokala ematen da errentan. 943 79 25 96.

4/ LANA

401. ESKAINTZAK

Arrasate. Aretxabaleta edo inguruak. Emakumea gertu umeak edo nagusiak zaintzeko, etxeko lanak egiteko... 943 79 87 40.

Bergara. Bi neska lanerako gertu. 943 76 35 38.

Bergara. Eskola partikularrak ematen ditugu. Lehen Hezkuntza eta DBH lehen zikloa. 943 76 39 94.

OÑATI

KAFETEGI BATEAN LAN EGITEKO PERTSONA BAT BEHAR DA. 943 78 30 59

ANTZUOLA

EPERRA ELKARTEAN ABUZTUAN GARBIKETA LANAK EGITEKO PERTSONA BAT BEHAR DA. 943 76 62 97

Bergara. Irakasle ikasketak egiten diharduen neska batek umeak zainduko lituzke uda partean. Esperientziaduna. 619 79 10 59.

Bergara. Neska edozein lanerako gertu. 679 31 75 43.

Bergara. Neska umeak zaintzeko gertu. 943 75 52 61.

Bergara. Neska umeak zaintzeko gertu. 943 76 10 95.

402. ESKAERAK

Bergara. Neska behar da

ARRASATE

SARA MERENDEROAN SUKALDEAN LAN EGITEKO PERTSONA BAT BEHAR DA. ASTEAN BI EGUNEAN JAI. ABUZTUAN HIRU ASTEKO OPORRAK, GABONETAN HAMAR EGUN ETA ASTE SANTUAN ASTEBETE JAI. 943 77 15 86 (EDURNE)

umeak zaintzeko. 943 76 33 26.

5/ IRAKASKUNTZA

501. ESKAINTZAK

Bergara. Neska behar da

Alemaneko eskolak. Mutil aleman batek etxeko eskola partikularrak ematen ditu. Mikel. 660 15 41 65.

Bergara. Eskolak ematen ditugu DBHko 4. mailara arte. 943 76 52 61.

502. ESKAERAK

Arrasate. DBHko 4. mailako eskola partikularrak behar ditut. Jon. 943 79 45 55.

6/ MOTORRA

601. SALDU

Audi 80 Turbo Diesel autoa salgai. 20.000 Km. Motor berria. Alarma instalazioa. Ondo dago. Prezioa: 2.000 euro. Negoziagarriak. 630 92 52 53.

Ford Courier. Diesela, SS-AU eta 100.000 kilometro ditu. 2.700 euro. Gazeu. 943 78 30 16.

Ford Escort, SS-AB diesela salgai. 175.000 pta. Gazeu deitu. 943 77 00 32 edo 615 75 24 57.

GPR 50R motoa salgai. Gehigarri asko. Francisco. Bulego orduetan. 943 71 42 94.

Honda Civic 1.6 16V autoa salgai. Alemaniatik inportatua. Mikel. 943 14 72 56.

Honda Dominator motoa salgai. Ondo zainduta. Km gutxi. 260.000 pta. Borja. 656 77 19 63.

Kawasaki GPX 600R. Gutxitan ibili naiz. Oso ondo dago. 225.000 pezeta. 656 73 54 80.

RMX motoa salgai. 50c3ko azken modeloa da. Ia berria da eta estrak dauzka. 943 77 21 23.

Suzuki RF 600 R motoa salgai. 1994an erosita, gorria. 3.100 euro. 657 70 49 98.

Suzuki GS 500 motoa salgai. 2001eko abuztuko. 4.050 euro. 943 76 02 13.

Yamaha Special 250 motoa salgai. 950 euro. Kontaktuak: Iker. 943 76 36 13.

8/ DENETARIK

801. SALDU

PlayStation salgai. Hamabi joko, hiru aginte tresna eta bi memoria. 943 76 52 52.

Sakelako telefonoa salgai. 669 04 35 61.

806. GALDU

Bergara. Urrezko eskumuturrekoa galdu nuen ekainaren 23an (domeka), gauean. Bost perla txiki urdin ditu. 943 76 13 86.

Bergara JDBUG markako patinetea galdu du. 943 76 02 92.

Eskumuturrekoa galdu da Ume baten urrezko eskumuturrekoa galdu da. Aurrealdean Jone izena azaltzen da. Atzealdean jaiotze data dator. 943 79 26 02.

808. BESTELAKOAK

Landan. Ekainaren 21ean (egubakoitza), bi poltsa eraman zituen gizonak bueltatzea gustatuko litzaiguke. 943 79 48 09.

9/ HARREMANAK

903. DEIAK

Arrasate. Gelmako bidegurutzean ekainaren 21ean gertatu zen istripu baten lekukoak behar ditugu. 943 79 71 89.

10/ RELAX

**CLUB
IYOLA**

Elgetara bidea
BERGARA
943 76 11 29

MONDRAGON UNIBERTSITATEA

ENPRESA ZIENTZIEN FAKULTATEA
FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

**GRADU-ONDOKO
PROGRAMA**

ISM - MSI

ENPRESETARAKO ERP

INFORMAZIO-SISTEMATAN MASTERRA

HELBURUA

Enpresa bateko informazio-sistemak berenganatzen dituzten esparru desberdinen berri ematea, BAAN-ERP moduluetan eta e-businessetara zuzendutako teknologietan oinarriturik.

IKASGAIAK

- 1.- Proiektuen Kudeaketa
- 2.- Ekonomia eta Finantza Esparrua
- 3.- Salmentak eta Merkataritza Kudeaketa
- 4.- Logistika eta Materialen Kudeaketa
- 5.- Produktzio-esparru funtzionala
- 6.- Kalitate Kudeaketa
- 7.- BAAN TOOLS
- 8.- e-business teknologiak (GRM, B2C, B2B,...)
- 9.- Proiektua

EGUTEGIA

- Ikasturtea: 2002ko urriaren 14tik 2003ko uztailaren 18ra
- Ordutegia: 9:00etatik 13:00etara (astelehenetik ostiralerara)

IZENEMATEKO EPEA

2002ko urriaren 4ra arte

ENPRESA LAGUNTZAILEAK

BULL, CAF, GAMESA, FAGOR TALDEA, ULMA TALDEA, MCC, VANENBURG, IKUSI ETA BAAN COMPANY

INFORMAZIOA
ETA IZENEMATEA
Enpresa Zientzien Fakultatea
Larraña, 16 - 20560 Oñati

Tlfnoa: 943 71 80 09 Faxa: 943 71 81 62

msi@eteo.mondragon.edu www.eteo.mondragon.edu

LAN POLTSA

Goiena Komunikazio Zerbitzuak lan pilaketa dela eta aldi baterako erredaktorea behar du.

Eskatzen da:

- Euskaraz idazten maila ona izatea
- Ordenagailuen ezagutza izatea
- Gidatzeko baimena eta autoa izate

Eskaintzen da:

- Aldi baterako kontratua
- Lanean berehala hastea
- Etorkizun handiko proiektuan parte izatea
- Lan postua lortzen ez dutenekin Goienan (prentsa idatzian, irratian, telebistan eta telematikari) erredaktore lanak egiteko lan poltsa osatuko da

Interesatuak curriculum eta argazkia bidali uztailaren 12a baino lehen ondoko helbidera:

Goiena Komunikazio Zerbitzuak,
Nafarroa etorbidea z/g. 20500 ARRASATE
edo admi@goiena.com

Goiena
Komunikazio Zerbitzuak

Nafarroa etorbidea 2
20500 ARRASATE

12.000 €
12.000 €

1.996.632 pezeta

Fordfocus Trend 1.6i 16v 100zp

- ABS
- Lau aire-poltsa (aurreko aldean eta aldamenetan)
- Direkzio lagundua
- Ateen itxiera zentralizatua urruneko kontrolarekin
- Lainotako faroak
- Control Blade atzealdeko esekidura independentea
- RDS Irrati-CDa (aginte kontrola bolantean)



fordfocus gama:
Gasolina 75 ZPtik 115 ZPra (10.929 €-tik aurrera)
Diesela TDdi 75 ZPtik 115 ZPra (12.000 €-tik aurrera)
* Prever planak barne

fordfocus
diseinu inteligentea



MUGARRI AUTOAK

Araba etorbidea, z/g
ARRASATE-MONDRAGON
Tel: 943 797 564

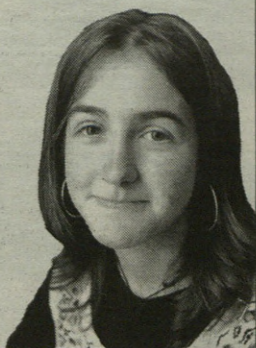
902 442 442
www.ford.es

AIPAGARRI

Ane Goikoetxea

ARRASATE

Galtzagorri elkarteak eta Euskaldunon Egunkariak antolatutako idazle gazteen lehiaketan lehengo saria eskuratu du Ane Goikoetxea 16 urteko arrasatearrak. B kategorian eta narrazio sailean irabazi du sari hori, *Buruhausteak eta abiadura* izenburuko lanarekin.



Maidier Unda

ARAMAIO

Aramaioar honek laugarren aldiz irabazi du aurtengo Espainiako borroka libreko txapelketa. Datorren urtean Madrilera joango da, 2004. urteko joku olimpikoetarako prestatzera. Estatuko lau neska joango dira Madrilera; horietako bik parte hartuko dute joku olimpikoetan.



Usoa Mendikute

BERGARA

Hogeitabosgarren urteurrena dela eta, Unedek antolatutako pintura lehiaketan hirugarren saria jaso du Usoa Mendikute artista bergararrak, *Ama* izeneko lanarekin. Antonio Carretero balentziarrari eman diote lehen saria eta Pedro Ismael Iglesiasi, berriz, bigarrena.



JAIOTAKOAK

Jurgi Zuazua Nogueiras. Aretxabaletan, ekainaren 6an.

Oier Etxebeste Rodrigo. Arrasaten, ekainaren 19an.

Xabier Eraña Carmona. Eskoriatzan, ekainaren 20an.

Aritz Torres Vázquez. Oñatin, ekainaren 23an.

Gaizka Ferreira Flores. Eskoriatzan, ekainaren 24an.

Nerea González Prieto. Arrasaten, ekainaren 27an.

Maddi Santa Cruz Murua. Oñatin, ekainaren 28an.

Laura Rezabal Inciso. Oñatin, ekainaren 28an.

Oier Elortza Pairós. Bergaran, ekainaren 28an.

Naiara Perea Valdiviesca. Arrasaten, ekainaren 28an.

Aritz Zubia Altuna. Eskoriatzan, ekainaren 30ean.

Xanti Egaña Igartua. Oñatin, uztailaren 1ean.

HILDAKOAK

Iñigo Osinaga Astigarraga. Bergaran, ekainaren 14an. 46 urte.

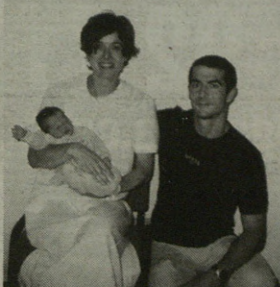
Miguel Amondarain Zeberio. Arrasaten, ekainaren 28an. 78 urte.

Kontxita Mujika Garmendia. Bergaran, ekainaren 29an. 78 urte.

Jesus Maria Hervas Rodríguez. Bergaran, 30ean. 22 urte.

Constancia Cuesta Montejo. Arrasaten, uztailaren 3an. 86 urte.

Anselmo Elgoibar Zubillaga. Eskoriatzan, uztailaren 3an. 76 urte.



Xabier Azkargorta Linazisoro
Bergara • Ekainaren 26a • 3,580 Kg. Gurasoak: **Esther** Linazisoro (Bergara) eta **Joseba** Azkargorta (Bergara). Argazkian, Xabier gurasoekin.



Edith Agirre Larrañaga
Bergara • Ekainaren 27a • 3,200 Kg. Gurasoak: **Bernardo** Agirre (Bergara) eta **Esther** Larrañaga (Bergara). Argazkian Edith eta Esther ama.



Naiara Perea Valdivielso
Arrasate • Ekainaren 28a • 3,625 Kg. Gurasoak: **Monse** Valdivielso (Arrasate) eta **Miguel** Perea (Aretxabaleta). Argazkian Naiara gurasoekin.



Haritz Zubia Altuna
Eskoriatza • Ekainaren 30a • 3,4 Kg. Gurasoak: **Juan Ramon** Zubia (Eskoriatza) eta **Josune** Altuna (Eskoriatza). Argazkian Haritz eta Josune ama.



Irati Abarrategi Kortabarria
Oñati • Uztailaren 1a • 3,000 Kg. Gurasoak: **Jon** Abarrategi (Arrasate) eta **Nerea** Kortabarria (Oñati). Argazkian, Irati umea eta Nerea ama.



Iker Menor Madariaga
Bergara • Ekainaren 30a • 3,180 Kg. Gurasoak: **Jose Antonio** Menor (Bergara) eta **Arrate** Madariaga (Bergara). Argazkian Iker eta Arrate ama.



Jose Mari Garin eta **Marian Ibabe** mondragoetarrek ekainaren 6an bete zuten 25 urte ezkontuta. Ekainaren 9an ospatu zituzten **zilarrezko ezteiak** senitartekoekin batera; bazkari ederra egin zuten. Orain, berriz, lbizan daude oporretan. **Zorionak eta urte askotarako**, bikoite, familia osoaren partetik!

Eskela, urteurren meza edo eskertzarik jarri nahi baduzu, etor zaitez *Goienkariaren* ordezkaritzetako batera.

Goienkaria
Astero 21.500 etxetan.

ESKER ONA

Kontxita
Mujika Garmendia

Bergaran hil zen 2002ko ekainaren 29an, 78 urte zituela.



Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkiguteno, eskerrik asko sendikoen izenean.



Deskontu bereziak
denboraldi amaieragatik

**UNITED COLORS
OF BENETTON.**

GIPUZKOAKO
ASTROLOGI ELKARTEA

Goiena Telebista

Posta elektronikoa: goitb@goiena.com

TELEBERRIAK

Zuntz optikoa aurrera ibarrean

Apurka-apurka aurrera doa Debagoieneko herrietan zuntz optiko jartzeko egitasmoa. Lehendik sartuta zegoen hainbat tokitan zuntz optikoa, baina aurtengo udaberrian hasi dituzte herri nagusietako kale guztietan zuntz optikoa sartzeko lanak. Bergaran orain dela hila-bete bi hasi zituzten eta kale gehienak zulatuta dituzte dagoeneko. Laster amaituko dituzte lanok. Gero, ibarreko beste herrietan hasiko dituzte. Asmoa da, e-debagoiena egitasmoan jasota dagoen moduan, urte batzuk barru zuntz optikoa ibarreko etxe guztietara heltzea, baita herri txikienetara eta baserri-auzoetara ere. Zuntz optikoak, besteak beste, kable bidezko telebista ekarriko digu, eta Euskaltel ari da bere eskaintza atez ate saltzen. Egun, uhin-bitarkez etxera heltzen zaizkigun telebistez gain, hemen ikusten ez ditugun beste batzuk ere eskainiko du Euskaltelek, TeleDonosti eta Localia TV, esaterako. Goiena Telebista, baina, ez dira eskaintzen ari Euskalteleko komertzialek. Horregatik, Goiena hasi da Euskaltelekin eta ibarreko udalekin harremanetan, laster batean, GOITB ere kable bidez ikusteko aukera izan dezagun.

Nafarroako telebista digitala abian

Etorkizuna telebista digitala izango ei da, satellite bidezkoa zein lur azpikoa, zuntz optikoak ekarriko duena. Nafarroako gobernuak lur azpiko telebista digitalaren legea onartu berri du. Legeak dioenez, bi telebista katerendako tokia izango da eta bakoitzak bi kanal eskaini ahal izango ditu. Kate pribatuak izango dira, baina gobernuak diruz lagundutakoak. Hain zuzen ere, urtean 1,5 milioi eurorainoko (ia 250 milioi pezeta) dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte telebista kateok. Baldintza pleguetan jasotzen denez, Nafarroaren nortasun berezitu bultzatu beharko dute eta kanalak gaztelaniazkoak izango dira, albistegiak euskarara bikoiztea kontuan hartuko badute ere. Nafarroako telebista publikoa sortzea, hortaz, baztertu ei du UPNk, finantzazio publikoa eta pribatua izango duen telebista pribatuen alde apustu eginez. Eta euskara, oraingoan ere, baztertu egin du Nafarroako gobernuak.

'Sarean'

Eguaztenean, 20:30ean

Ikasturteko azken saioa eguaztenean

Lore Martínezek azken *Sarean* saioa aurkeztuko digu datorren eguaztenean. Internet hartzen du hizpide saio horretan; besteak beste, bidaiatzeko Internetek eskaintzen digun aukera aztertuko digu erreportaje zabal baten. Kalera ere irtengo gara, jendeak Internet bere bidaiak antolatzeke erabiltzen ote duen galdezka. Horrez gain, ohiko tarteak ere izango ditugu: elkarriketa, hiztegia eta lehiaketa. Gogoratu azken zozketa egingo dugula saio horretan, Milar etxearen eskutik. Hitzordua eguaztenean duzu, Lore Martínezekin!

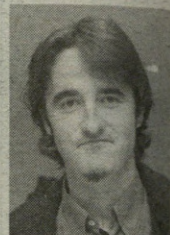


'Berriak' bereziak

Uztailaren 8an, ohiko orduetan

Aramaioiko jaien txanda

Astelehenean, Aramaioiko plazatik egingo du albistegia GOITBK. San Martin jaietan murgilduta egongo dira Aramaioarrak, eta geuk Aramaioa bertara eramango ditugu kamerak. Astelehenean, hortaz, albistegi berezia eskainiko dizuegu: lehenengo tarteetan egun horretan ibarrean izandako albisteak eskainiko dizkizuegu eta bigarren tarteetan Aramaio jaietan egindako ekitaldiek izango dute protagonismoa. Bestalde, martitzenean, *Xeleberri*-ren txanda izango da; hortaz, adi, aramaioarrok, erreportari xelebreenak herrian izango dira-eta.



Asteko programazioa/ Uztaila 5-11

EGUBAKOITZA 5	ZAPATUA 6	DOMEKA 7	ASTELEHENA 8	MARTITZENA 9	EGUAZTENA 10	EGUENA 11
14:00 Berriak 14:15 Iparorratza 14:45 Berriak	14:00 Goienasport berezia Xeleberri jaietan Eskoriatzako San Pedro jaiak, Elgetako Ferixa Nagusiko jaiak eta Bergarako San Martzialetak giroa ikusgai.	14:00 Goienasport berezia Xeleberri jaietan Eskoriatzako San Pedro jaiak, Elgetako Ferixa Nagusiko jaiak eta Bergarako San Martzialetak giroa ikusgai.	14:00 Berriak Aramaiotik 14:45 Musikaren txokoa: R.I.P. 15:30 Berriak Aramaiotik	14:00 Berriak 14:15 Goienasport 15:00 Berriak	14:00 Berriak 14:15 Xeleberri jaietan 15:00 Berriak	14:00 Berriak 14:15 Sarean 15:00 Berriak
20:00 Berriak 20:30 Musikaren txokoa: R.I.P. 21:30 Berriak Saio berezia: Maitek eta Ugutzek aurkeztuko dute.	Ekilan Musikaren txokoa: R.I.P.	Ekilan Musikaren txokoa: R.I.P.	20:00 Berriak Aramaiotik 20:45 Goienasport 21:30 Berriak Aramaiotik	20:00 Berriak 20:30 Xeleberri jaietan Aramaioiko San Martin jaietako ekitaldi nagusiak laburbilduko ditugu. 21:30 Berriak	20:00 Berriak 20:30 Sarean Lore Martínezek Interneten gaineko azken nobedadeak ekarriko dizkigu. 21:30 Berriak	20:00 Berriak 20:30 Iparorratza 21:00 Berriak

TELEBEGI/ Unai Loidi

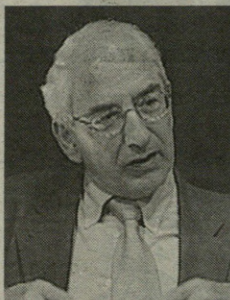
Casting

Telebistan agertzeko amorratzen dago jendea. San Juan bezperan, Arrasateko plazako suaren inguruan, kamera bat eta erreportari bat *korte* bila zebiltzan, adineko jendearen atzetik, batik bat. Baina adinekoek atzera egiten zieten, eta umeak, berriz, "niri! niri!" edo "el Entrebistau!" txilioka, ezin ingurutik kendu. Kontatzeko ez zeukaten ezer, baina agertzeko gogoa mortala.

Agertzeko desiratzen daudenendako dira oraingo *casting* eta programa asko. *Betishow*, *Betizu Taldea* osatzeko frogak eta antzekoak. Gaur egungo edozein gaztetxoren *ilusioa* eta *ametsa*. Famatu egin, telebistan agertu, disko bat grabatu, edo "aukera bat" izan, behintzat. Horixe da inportanteena, horixe sinistu eragin zaielako. Normala neskatala-mutiko asko aurkeztea horrelako saioetara.

Agertzeko desiratzen daudenekin betetzen dira *Esta es mi gente*, *Bexamela* eta genero horretakoak ere; eta agertuko ez balira hobeto egingo luketenekin.

KAMERAAURREAN



"Produktu batzuk geuk ere eraman ditugu Txekiarra. Ezin daiteke hemengo merkatuarekin eta industriarekin konparatu; prezioa oso altua da"

Joxe Luis Olasolo / MCC
"EKILAN" (2002-07-03)

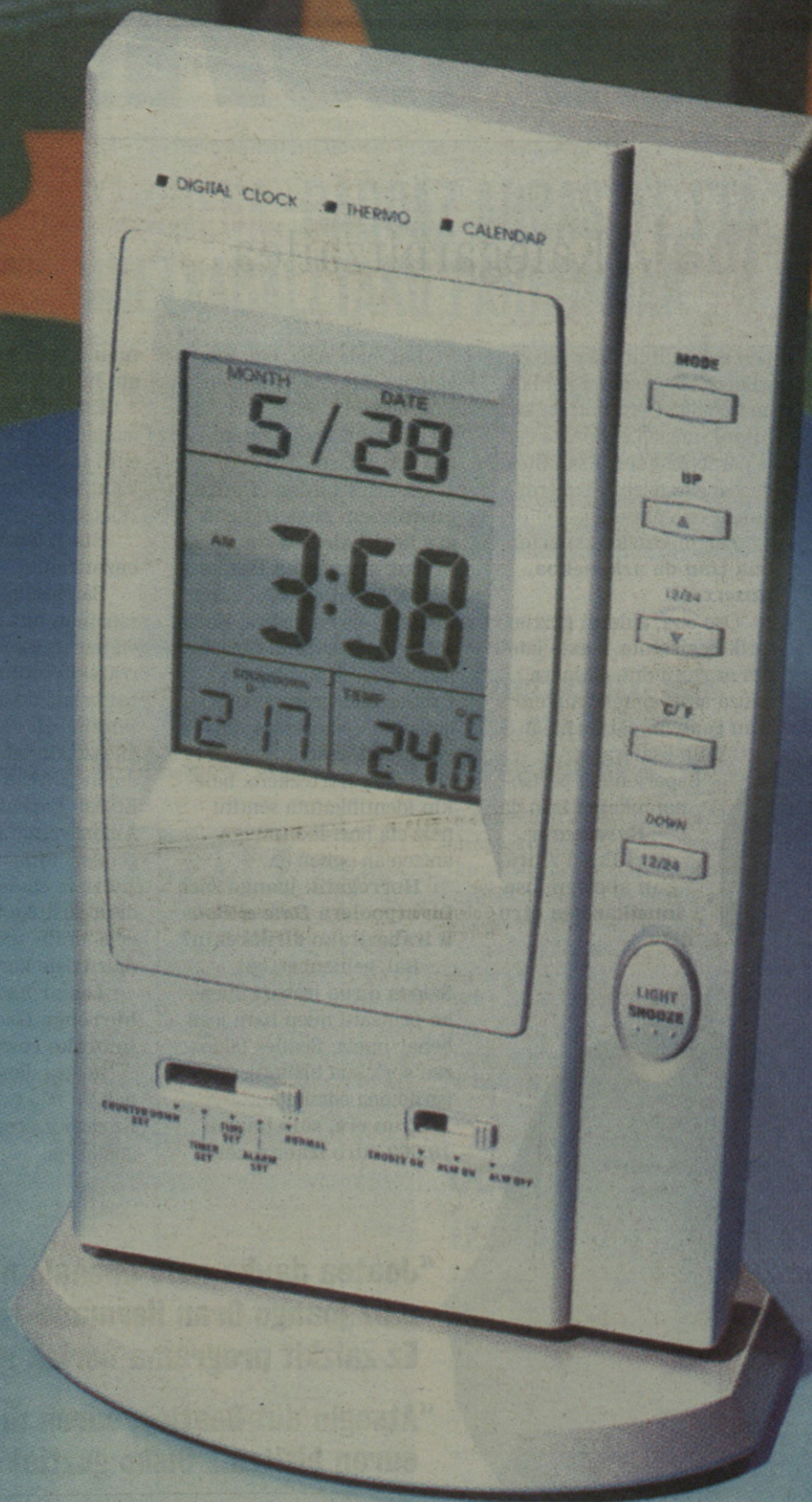


"Nahiz eta gero egun batzuk lorik egin gabe egon, momentu hau oso ona da erosteko; erosi eta itxoin lasai"

Rafael Kortabarria / Burtan aditua
"EKILAN" (2002-07-03)

Ongizate Aurrezkia

EUSKADIKO KUTXA



ERLOJU-TERMOMETRO-EGUTEGIA

OPARI

1.700 € sartzeagatik
(282.856 pta.)

Ongizate Aurrezkian saldoa ireki edo 2002-06-15eko saldoa handitzeagatik. Promozioan eskatzen den gutxieneko kopurua eskudirutan edo beste entitate batzuen txeeen bidez ordaindu behar da. Kontuen arteko intsuldaketak, jadanik helbideratuta dauden sarrerak eta aldizkakoak ez dira baliagarriak izango. Pertsona fisikoentzako eskaintza da hau. Gehienez ere opari bat kontu bakoitzeko. Euskadiko Kutxaren Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako sukurtsaletan egindako lehen 5.500 eragiketei emango zaie oparia. Euskadiko kutxak 15 eguneko gogoeta-epea emateko konpromisoa hartzen du, opariarekin gustura ez bazaude, eragiketa bertan behera utz dezazun.


CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

Zurekin elkarlanean

Atzeskua

MAIDER OSA

Izaro Aperribai/ Kalegarbitzailea

Laster telebistan lanean jarriko zaituzte. Txiskola-n, Date el Bote-n, Basetxea-n... Horrenbeste saiotan hartu duzu parte!

Eta Joxe Felipe Auzmendik aurkeztu zuen beste saio baten ere hartu nuen parte. Txiskola-tik deitu egin zidaten. Txistezalea nintzela jakin zuten eta, jende beharra zutela-eta, azkenean hiru lagun joan ginen saiora. Date el Bote-n, berriz,

neu animatu nintzen. Etxean galderak erantzuten nahiko ondo moldatzen nintzela konturatu nintzen eta proba egitea erabaki nuen. Esan liteke dagoeneko telebistako erdi langile-edo naizela.

Zer moduzko esperientzia izan da azkenekoa, Basetxea?

Oso ona, alderdi guztietatik begiratuta. Jende jatorra ezagutu dut. Gainera, gauza asko egiteko aukera izan genuen, parapentean ibili, esaterako.

Esperientzia pertsonal bikaina izan da.

Basetxea-n sarri ikusi zintugun abesten; oso musikazalea dirudizu.

Bai, hala naiz, bai. Eta gainera, biniloa gustatzen zait, bereziki. Alde horretatik, ez dakit erromantikoa-edo zer naizen.

Beatles taldea ei duzu gustukoen; zure itxurak ere hori baiesten du.

Bai, atsegin dut Beatles taldea; euren musika, euren historia, euren bizitza. Haien disko guztiak ditut. Gaztetxo nintzenean hasi nintzen Beatles taldearen musika entzuten. Lehenengo aldiz entzun eta asko gustatu zitzaidan. Harrezkero, haiekin identifikatuta sentitu naiz eta hori itxuran ere antzeman egiten da.

Horregatik joango zara Liverpoolera Date el Bote-n irabazitako diruarekin?

Bai, gehienbat, bai. Saioan dirua irabazi nuenean pentsatu nuen hara joan behar nuela, Beatles taldearen sorlekua bisitatu, garga-ardo ona edan eta...

Izan ere, saio hartan 18.000 euro irabazi zeni-

tuen. Mutil jantzia zaitugu, hortaz.

Esan liteke baietz, neure mailan, baina bai. 18.000 euro irabazteko zerbait jakin behar da; dirua ez zidaten oparitu.

Eta txistezale ere bazaitugu.

Bai, bueno, gertatzen zait zapatuan hiru txiste kontatu eta hurrengo egunean bakarrarekin oroitzen naizela, baina bai, txistek gustatzen zaizkit, batez ere, barre eragiteaz gain burua nekarazten duten txistek ditut gustuko. Etxean Eugenio-ren eta Kike Amonarrizen zinta bana genuen. Milaka buelta eman zituzten, eta harrezkero ditut gustuko txistek. Dena dela, orain, gutxiago aritzen naiz txiste kontatzen.

Laster hasiko dira hurrengo Gran Hermano saiorako casting-a egiten

Joatea dauka nahi duenak, ni neu ez naiz joango. Ez zaizkit programa horiek gustatzen.

“Joatea dauka nahi duenak, ni neu ez naiz joango Gran Hermano-ra. Ez zaizkit programa horiek gustatzen”

“Atsegin dut Beatles; euren musika, euren bizitza... Disko guztiak ditut”

“Date el Bote-ko diruarekin Liverpoolera joango naiz, Beatles-en sorlekura”

► Bergararra / 29 urte / Kale garbitzailea

PIPERRAUTSA

Kanpazar

El orriko nire auzoan bizi den andra batek osasun arazo larria izan zuen, duela gutxi. Berehala prestatu ziren etxekoak Galdakaoko ospitalera joateko. Baina etxeko gazteak aldarazi zuen plana. ‘Hobe Arrasatera’. Eta ordu bete geroago, etxean zeuden bueltan, larrialdia konpondu-ta.

Bitxia da nola arauak antolatzen diguten burua, logikaren aurka ere bai. Auzokideak Galdakaora bidea hartu izan balu, ordubetea iritsi ere igoal ez zen iritsiko. Eta auskalo zer egingo zuen bere arazo larriak denbora horretan. Eskerrak etxeko gazteak Arrasaten ikasten duen, eta Kanpazar ez dela berarentzat muga mentala.

Gipuzkoa eta Bizkaia sarri ibili dira bizkarra emanda historian zehar. Elorriko lagun bati amama harritu egin zitzaion jakin zuenean Arrasateko ‘probintziana’ batekin ezkontzera zihoala. Pentsa, Gipuzkoa Gaztelako probintzia izan zeneko kontuak! Baina aldi berean, mugaren bi aldeetako arteko harremanak estuak izan dira, hurbiltasunak eraginda. Kontatu didate ni bizi naizen baserrian etxeko idiak gaixotu eta Angiozarkoak izan zituztela lanean.

Orain, Kanpazar zultzeko zorian da. Eta tren azkarrak ez bezala, errepideak hurbildu egingo ditu Elorrio eta Debagoiena. Ibar ekimenduak Elorrio har lezake arnaserako, eta alde bien arteko harremanak bien mesedetan sendotu daitezke. Kanpazar ez da traba izango, bide baizik.

MIKEL IRIZAR

ITURRIETA SAGARDOTEGIA

UDAKO SASOIA
Eguenetik domekara zabalik
Gainerakoak enkarguz

- ESPEZIALITATEAK**
- Haragia parrillan •
 - Bakalaoa parrillan •
 - Etxeko janaria •
 - 100 pertsonentzat jantokia •

